

<b>2014KO MARTXOAREN 25EAN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.</b>  =====	<b>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 25 DE MARZO DE 2014.</b>  =====
<b><u>BERTARATUAK</u></b>	<b><u>ASISTENTES</u></b>
<b><u>LEHENDAKARIA</u></b>	<b><u>PRESIDENTE</u></b>

Imanol Landa Jauregi jn.

<b><u>ALKATEORDEAK</u></b>	<b><u>TENIENTES DE ALCALDE</u></b>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ/PNV)  
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ/PNV)  
Joseba Arregui Martínez (EAJ/PNV)  
Ana Helguera Líbano (EAJ/PNV)

<b><u>ZINEGOTZIAK</u></b>	<b><u>CONCEJALES</u></b>
---------------------------	--------------------------

Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
Kepa Miñambres Llona (EAJ/PNV)  
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)  
Marisa Arrue Bergareche (PP)  
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)  
Jesús Toca Toña (PP)  
Raquel González Díez-Andino (PP)  
Iñaki Gamero Delgado (PP)  
Javier Ruiz Egaña (PP)  
Jone Ruiz De Eguilaz Salazar (PP)  
Fco. Javier Elorza Hormaeche (PP)  
Ana Basilio Carnicer (PP)  
Maitane Nerekan Umaran (BILDU)  
Bingen Mirena Saitua Iruretagoiena (BILDU)

Miren Arantza Gutiérrez Paz (BILDU)  
Roberto Martín Prieto (BILDU)  
Luis José Almansa Rubio (PSE-EE (PSOE))  
Agustín Ruiz Estivariz (PSE-EE (PSOE))

<b><u>IDAZKARI NAGUSIA</u></b>	<b><u>SECRETARIO GENERAL</u></b>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratsaldeko bostetan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontuhartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

Gai-zerrendan jasotako puntuak jorratzen hasi aurretik, Alkateak adierazi du Bozerailearen Batzordean aztertutakoarekin bat etorritik minutu bateko isilunea eskatzen duela berriki zendu den Bilboko alkate Iñaki Azkunaren ohorez, haren figura eta ezaugarriak azpimarratuz.

Minutu bateko isilunea egin ostean, Bildu udal-taldeko korporatiboak sartu dira osoko bilkura-aretoa.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diecisiete horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

Antes de iniciar el tratamiento de los puntos incorporados en el orden del día el Alcalde manifiesta que de conformidad con lo tratado en la Junta de Portavoces solicita un minuto de silencio en memoria de Iñaki Azkuna, alcalde de Bilbao recientemente fallecido, destacando la figura y características del mismo.

Tras la realización del minuto de silencio se incorporan al salón de sesiones los corporativos del grupo municipal de Bildu.

**30.- 2014KO OTSAILAREN 25EAN**

**30.- APROBACIÓN DEL ACTA DE**

**EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTE.**

2014ko otsailaren 25ean Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta onestea.

**31.- BOZERAMAILEEN BATZORDEAREN AKORDIOAREN BERRI EMATEA: ERAKUNDEAREN ADIERAZPENA MARTXOAREN 8A, EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA.**

Bozeramaileen Batzordeak hartutako ondorengo adierazpen instituzionala irakurri da:

Nazio Batuen Erakundeak 1975 urtean martxoaren 8ari eman zion Emakumeen Nazioarteko Eguna izena. Ospakizun honen kariaz, aitortu egiten dugu emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako bidean aurrerapausoak eman dira, bai, baina luzea da oraindik egin behar den ibilbide zatia.

Oraindik ere, XXI. mendean eta mendebaldeko gizartea deitzen den honetan, gizonak emakumeak baino gehiago direla pentsatzen da, eta haiek egiten dutena garrantzitsuagoa delako ustea zabaldua dago. Hainbat gazte jendearen buruan errotuta dagoen pentsamolde hori da esparru ugartan desberdintasunak eta diskriminazioa betikotzea eragiten duena.

Oraingo testuinguru sozial eta politikoan kezka biziz egiaztatzen dugu berdintasunaren ameskeriak berdintasun horren lorpen efektibo eta egiazkoa geldiarazteko mehatxua

**LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 25 DE DE FEBRERO DE 2014.**

Se aprueba el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 25 de febrero de 2014.

**31.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE JUNTA DE PORTAVOCES SOBRE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 8 DE MARZO, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES.**

Se da lectura a la siguiente declaración institucional adoptada por la Junta de Portavoces:

Con motivo del 8 de Marzo, declarado por la ONU en 1975 como Día Internacional de las Mujeres, reconocemos que se ha avanzado en el camino de la igualdad entre hombres y mujeres, pero queda aún un buen trecho por recorrer.

Todavía hoy, en pleno siglo XXI y en la llamada civilización occidental, se sigue admitiendo que los hombres son superiores a las mujeres, y que lo que ellos hacen es más importante. Este prejuicio, instalado en la mentalidad de muchas personas, incluso jóvenes, es el que posibilita que se perpetúen las desigualdades y la discriminación de género en muchos ámbitos.

En el actual contexto social y político, constatamos con preocupación que el espejismo de la igualdad amenaza con ralentizar la consecución efectiva y real

suposatzen duela. Arduratuta ikusten dugu orain arte lortutakoan atzerako pausuak ematen ari direla. Horregatik uste dugu ekinean jarraitu behar dugula, lan eginez eta ekinez, gizarte bidezkoago eta berdintzaileagoa lortzeko.

Beharrezko eta premiazko jotzen dugu berdintasuna gauzatzeko behar den gizarte eraldaketa ekarriko duen balore aldaketa. Eredu patriarkal eta matxistatik jauzi egin behar dugu eredu berdintzaile eta bidezkoagora sartzeko. Horixe izango da, emakume eta gizonok, lan esparruan emakumeen diskriminazioaren kontra, lan produktiboaren eta ugalketa lanaren banaketa desorekatuaren aurka eta emakumeenganako bortxakeriaren kontra egin behar dugun borrokatik garaile irteteko giltzarria.

Hala ere, balore aldaketa honekin batera, aipamen berezia merezi du, gaur inoiz baino gehiago, feministen borroka, batez ere emakumeek lortutako eskubide eta libertateak galtzen ari diren testuinguru sozial eta politiko honetan.

Historia ez da beti lineala, eta ez dugu beti aurrera egiten, baina idatzita ez dagonez, historia ez da ere aldaezina. Inboluzio garaian ez gauden arren, gure esku dago gizon eta emakumeen arteko berdintasunaren aldeko borroka indartzea eta, haizea aurka izan arren ere, lortutako eskubideak defendatuko ditugu, Jaiotzeko dagoenaren bizitza eta emakume haurdunen eskubideak babesteko Lege Organikoaren aurreproiektua bertan behera lagatzea exijituz, lege hori onartzea legeriaren atzeranzko urrats bat eta emakumeen askatasun, duintasun eta berdintasunaren aurkako eraso izango

de la misma. Observamos también con alarma que se están dando pasos atrás en lo hasta ahora conseguido. Por todo ello, creemos que es nuestra obligación perseverar, seguir trabajando e insistiendo para lograr una sociedad más justa e igualitaria. Vemos necesario y urgente un cambio de valores que propicie la transformación social que se precisa para la consecución de la igualdad. Tenemos que pasar de un modelo patriarcal y machista a uno igualitario y más justo. Esa será la clave para salir victoriosamente de la lucha que todos y todas debemos librar contra la discriminación laboral de las mujeres, contra el desigual reparto del trabajo productivo y reproductivo, contra la violencia hacia las mujeres.

Pero junto a este cambio de valores, hoy más que nunca merece mención especial la lucha feminista, sobre todo en este contexto social y político, en el que se están perdiendo los derechos y libertades conseguidos por las mujeres.

La historia no es siempre lineal y no siempre avanzamos hacia delante; pero, como no está escrita, la historia no es inmutable. Aunque estamos en un momento de involución, en nuestra mano está reforzar la lucha a favor de la igualdad entre hombres y mujeres y, aun con el viento en contra, defenderemos los derechos conseguidos exigiendo la retirada del Anteproyecto de ley orgánica para la protección de la vida del concebido y de los derechos de la mujer embarazada, ya que su aprobación supondría un retroceso legislativo y un ataque contra la libertad, dignidad e

litzatekeelako.

Horregatik guztiagatik, Emakumeen Nazioarteko Eguna den 2014ko martxoaren 8 honetan,

JAKITUN IZANIK berdintasunak gizarte gisa aurrera egiten lagutzen digula, pertsonen autonomia hobetzea ahalbidetzen duela eta berdinen arteko harremanak eta errespetuan oinarritutako tratua sustatzen eta demokrazian aurrera egiten uzten digula, eta JAKITUN IZANIK, era berean, "genero arrakala" ixteko lanean arrakastarik handiena lortu duten herrialdeak esparru ekonomikoan aurrerratuagoak eta sozialki bidezkoagoak direla. Eta JAKITUN IZANIK emakumeek borroka feministaren bitartez lortutako eskubideen aurkako eraso berdintasunaren bidean sustraitutako heziketa garatzen duen gizarte osoaren aurkako eraso dela,

ADIERAZTEN DUGU emakume eta gizonen arteko berdintasunerako bidean aurrera egiteko urrats sendoak ematen jarraitu behar dugula desberdintasuna betikotzen duten baloreak aldatzea sustatuz, hala nola emakumeen eskubideak murrizten dituzten erabakien aldaketa bultzatuz, eta horretarako

HITZA EMATEN DUGU beharrezko aldaketa bultzatuko dugula politikagintzan nagusi den ereduak gizonezkoen botere eta lidergoan oinarrituta egoteari utz diezaion, emakumeek esparru publikoan parte har dezaten sustatzea, emakumearen desberdintasun sozial eta ekonomiko ahalbidetzen duten politikak alderatzera, hala nola, lortutako eskubideen arana atzerapausurik

igualdad de las mujeres.

Por todo ello, este 8 de Marzo de 2014, Día Internacional de las Mujeres,

CONSCIENTES de que la igualdad nos ayuda a avanzar como sociedad, contribuye a mejorar la autonomía de las personas, promueve las relaciones de igual a igual y de respeto, y nos permite avanzar en democracia; y CONSCIENTES también de que los países más exitosos en el cierre de la 'brecha de género' resultan más competitivos en el ámbito económico y más justos en el plano social; y CONSCIENTES de que el ataque a los derechos conseguidos por las mujeres mediante la lucha feminista son ataques contra toda una sociedad que de raíz desea educar en el camino de la igualdad.

DECLARAMOS que es necesario seguir dando pasos firmes hacia la consecución de la igualdad de mujeres y hombres, fomentando el cambio de valores que perpetúan la desigualdad, e impulsando la modificación de decisiones que recortan los derechos de las mujeres, y para ello:

NOS COMPROMETEMOS a impulsar el cambio para que el modelo que impere en el ejercicio de la política deje de estar basado en el poder y el liderazgo masculino, a promover la participación de las mujeres en el ámbito público, a arrinconar políticas que posibilitan la desigualdad económica y social de la mujer, así como a paralizar las decisiones que supongan un paso atrás en los derechos

suposatu dezaken edozein erabaki geldiaraztera.

Adierazpena irakurri ostean, talde popularreko Ana Basiliok hartu du hitza eta bere taldeak Bozeramaileen Batzordean emandako kontrako botoa arrazoitu du talde popularrak duen jarreran oinarrituz; jarrera hori irakurri egin du eta Udalbatzaren gaitzerrendari aurkeztu dioten mozioan jasota ageri da ere. Aipatu du talde popularrak emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko konpromisoa duela, Konstituzioan bertan aitortzen den eskubidea. Bide horretan aurrera egin dela aitortu du, baina erabateko berdintasuna lortzeko gaiak jorratu eta gaitzitu behar direla oraindik. Genero-indarkeriaren aurkako borrokan eta biktimei nahiz adingabeen babesari emandako laguntzan Kode Penalak egindako aldaketak positiboki baloratu ditu, bai eta emakumeak lan-munduan sartzeko egiten ari diren aurrerapenak ere. Talde popularraren konpromisoa berretsi du kuota-politiketan aukerak izateko berdintasunaren defentsan eta baita emakumearen askatasunean ere arrazoi ekonomikoengatik haren bizitza pertsonala, familiarra edo lan-bizitzari horri guztiari uko ez egiteko garaian. Gizon eta emakumeen arteko erantzukizun partekatua eredua azpimarratu du eta emakumeek erantzukizuneko karguak betetzeko duten eskubidearen aldeko apustuari eutsi dio, bai eta soldata-desberdintasunaren aurkako ekintzak sustatzeko ere. Horregatik guztiagatik, berdintasun-politika bat sustatzen jarraitzeko konpromisoarekin segitzeko asmoa azaldu dute toki-mailan, orain arte egin duten moduan, emakume guztien parte hartzearen alde eginez eta haien parte hartzea sustatuz gizon eta

adquiridos.

Tras darse lectura a la declaración interviene Ana Basilio del grupo popular que justifica el voto negativo que su grupo dio en la Junta de Prtavoces en base a la posición que mantiene el grupo popular y a la que da lectura y que también viene recogida en la moción que han presentado al orden del día del Pleno. Indica que el grupo popular manifiesta su compromiso con la igualdad entre mujeres y hombres, derecho reconocido en la propia Constitución. Reconoce que se ha avanzado en este camino pero todavía quedan cuestiones a abordar y superar para lograr una igualdad plena. Valora positivamente las modificaciones que se han realizado en el Código Penal en la lucha contra la violencia de género y en apoyo a las víctimas y protección de menores, así como también avances que se están dando en la incorporación laboral de la mujer. Reitera el compromiso del grupo popular en defensa de la igualdad de oportunidades en políticas de cuotas y en la libertad de la mujer al no renunciar a su vida personal, familiar o laboral por razones económicas. Insiste en un modelo de corresponsabilidad compartida entre hombres y mujeres y mantiene la apuesta por el derecho de las mujeres a ocupar puestos de responsabilidad así como impulsar acciones contra la desigualdad salarial. Por todo ello se comprometen a seguir impulsando en el ámbito local, como hasta ahora, una política de igualdad favoreciendo y apoyando la participación de todas las mujeres con el objetivo de conseguir la igualdad real de hombres y mujeres.

A continuación interviene Marisa Arrúe para indicar que el grupo popular va a

emakumeen arteko benetako berdintasuna lortzeko asmoz.

Jarraian, Marisa Arrúek hartu du hitza esateko talde popularrak gai-zerrendako 40. puntuan ageri zen Emakumearen Eskubideen Nazioarteko Egunari buruzko adierazpenaren gaineko mozioa kenduko duela.

**32.- BOZERAMAILEEN BATZORDEAREN AKORDIOAREN BERRI EMATEA: ERAKUNDEAREN ADIERAZPENA MARTXOAREN 21A, ARRAZA DISKRIMINAZIOAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA.**

Adierazpena irakurri ostean, Udalbatza Bozeramaileen Batzordeak hartutako ondorengo adierazpen instituzionalaren jakitun geratu da:

Nazio Batuen Erakundeak arraza-diskriminazioaren aurkako Nazioarteko Eguntzat ospatzen du martxoaren 21a eta arrazakeria, xenofobia eta intolerantzia kultura eta gizarte guztietako ohiko arazoak direla gogorarazten digu. Ia hamar urte dira Getxoko Udalak egun hori ospatzen duela eta aniztasunaren aldeko eta arraza-diskriminazioaren aurkako ekintzak eta egitarauak antolatzen ditu.

Mundu garaikideko gizarteak aniztasunaren eta, zehazki, kultura aniztasunaren ideian adierazten dira. Gizarte guztietan azaltzen eta gertatzen dira gizarteko kide diren baina atzerriko herrialde batetik migratu edo etnia edo kultura jakin batekoak diren eta, beharbada, bestelako inguruabar sozial edo pertsonal jakin bat duten pertsonenganako pertzepzio eta jarrera ezkorrak eta diskriminatzaileak.

retirar la moción que sobre la declaración en el Día Internacional de los Derechos de la Mujer figuraba en el punto 40 del orden del día.

**32.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE JUNTA DE PORTAVOCES SOBRE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 21 DE MARZO, DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA DISCRIMINACIÓN RACIAL.**

Tras darse lectura a la declaración el Pleno se da por enterado de la siguiente declaración institucional adoptada por la Junta de Portavoces:

La Organización de Naciones Unidas conmemora el 21 de marzo como Día Internacional contra la discriminación racial y nos recuerda que el racismo, la xenofobia y la intolerancia son problemas frecuentes en todas las culturas y sociedades. Desde hace casi una década el Ayuntamiento de Getxo conmemora esta fecha y significa sus acciones y programas por la diversidad, contra la discriminación racial.

Las sociedades del mundo contemporáneo se expresan en la idea de la diversidad, y particularmente de la diversidad cultural. En todas ellas se manifiestan y reproducen percepciones y actitudes negativas y discriminatorias hacia personas que forman parte del conjunto de la sociedad pero que han migrado desde un país extranjero o pertenecen a una determinada etnia o cultura, ello en posible combinación

Krisialdi ekonomikoaren egungo testuinguruan, etorkin "gehiegi" dagoenaren edo eskaintzen dutena baino askoz gehiago jasotzen dutenaren pertzepzioa dute herritar batzuek. Diskurtso politiko batzuek immigrazioa jo izan dute gure gizarteek bizi dituzten arazoetako batzuen sortzailetzat. Europa kezkaz bizi izaten ari da haien diskurtsoa inolako disimulurik gabe planteatzen duten alderdi politiko xenofobo eta arrazisten gorakada; aurrera egiten ari dira eta eta gorakada horrek maila instituzional ezberdinetan gobernatzera edo oposizio indartsu izatera eramaten ditu; baina, boterean dauden edo boterea bilatzen duten Alberdi demokratikoen jardun eta/edo diskurtso arriskutsuak ere ari gara entzuten, ia beti "lehenengo etxeok" esakunean oinarritutakoak.

Immigratutako pertsonen kolektiboarekiko estereotipo negatiboak edo aurreiritziak haienganako jarrera baztertzailer potentzialen aurrekari dira. Nolanahi ere, gurea bezalako gizarte anitzetan elkarrekin bizi diren pertsonen arteko interakzio positibo baterako oztopo dira, beraz, herritarren integrazioarako eta, ondorioz, kohesio sozialerako, oztopo.

Getxoko herritarrek aukeratutako zinegotzi garen aldetik, uste dugu beharrezkoa dela erantzukizun politiko eta sozial batekin jardutea, eskuzabalki eta era eraikitzailean, xenofobiaren eta arrazakeriaren aurka egiten den herritarren lanari babesa eskainiz. Getxoko ordezkariok hiriarekiko eta hiriko pertsonerekiko, elkarbizitzarekiko

con otras circunstancias sociales o personales.

En el contexto actual de crisis económica la percepción de que hay un "exceso" de inmigrantes o de que reciben muchos más de lo que aportan, es compartida por una parte de la ciudadanía. Algunos discursos políticos han señalado a la inmigración como causante de algunos de los problemas que atraviesan nuestras sociedades. Europa asiste con preocupación al auge de partidos políticos xenófobos y racistas que plantean su discurso sin ambages y que ganan posiciones que les están llevando a gobernar en diferentes niveles institucionales o a convertirse en oposición notable; pero también asistimos a peligrosas prácticas y/o discursos emitidos por partidos democráticos en el poder o con pretensión de estarlo, casi siempre fundamentados en la máxima "primero los de casa".

Los estereotipos negativos y los prejuicios hacia el colectivo de personas inmigradas son la antesala de potenciales actitudes discriminatorias hacia las mismas. Lo que son en cualquier caso es un obstáculo para la interacción positiva entre personas que conviven en sociedades diversas como la nuestra, luego un obstáculo para la integración ciudadana y por ende la cohesión social.

Desde nuestra posición de concejales y concejales electos por la ciudadanía en Getxo creemos que es preciso un ejercicio de responsabilidad política y social respaldando esta la importante labor ciudadana desinteresada y constructiva en la lucha contra la xenofobia y el racismo. Las y los representantes de Getxo, debemos ser



eta kohesio sozialarekiko konpromisoa izan behar dugu eta, horregatik, honakoa adierazten dugu:

1. Gizarte konplexu batean bizi gara, etengabe aldatzen ari den gizarte batean, besteak beste, jatorri etniko eta nazional, kultura, hizkuntza eta erlijio ezberdinak dituzten bizilagunak datozkigulako. Hori giza faktore positiboa eta aberasgarria da, kultura artekotasunaren ikuspegitik kudeatua izatea eskatzen duena, baina baita, gatazkarik sortzen bada, gatazka horri aurre egin eta kudeatzea eskatzen duena ere.

2. Aniztasun testuinguru horretan, beharrezkoa da pertsona guztien berdintasun printzipioa defendatzea eta komunean dauzkagun gauzak ezberdintzen gaituztenak baino gehiago direnaren ideari balioa ematea.

3. Sexu, erlijio, kultura, jatorri etniko edo nazional, iritzi edo beste edozein inguruabar pertsonal edo sozialen ondoriozko edozein diskriminazio mota arbuiatzen, borrokatzen eta gaitzesten dugu.

4. Beharrezkoa da beste erakunde, organizazio eta gizarte eragilerekin batera, elkarbizitzaren eta aniztasunaren esparruan era proaktiboan lan egitea, besteak beste, elkarganatzea, elkarren ezagutza eta interakzio positiboa sustatuz.

5. Ziur gaude zurrumuruak immigrazioarekiko eta aniztasunarekiko topiko eta estereotipo negatiboak hedatzeko bide bikaina direla, eta haztegi horretatik elikatzen direla jarrera eta praktika

representantes de compromiso con la ciudad y con sus personas, con la convivencia y la cohesión social, y por ello declaramos que:

1. Vivimos en una sociedad compleja y en continua transformación, entre otras causas por la incorporación de vecinos y vecinas con diversos orígenes étnicos y nacionales, culturas, idiomas y religiones. Ello constituye un factor humano positivo y enriquecedor, una realidad que requiere ser gestionada con perspectiva intercultural, pero también requiere afrontar y gestionar el conflicto en el caso de que aparezca.

2. En ese contexto de diversidad es preciso defender el principio de igualdad de todas las personas y poner en valor que son más las cosas que tenemos en común que las que nos diferencian.

3. Rechazamos, combatimos y condenamos todo tipo de discriminación por razón de sexo, religión, cultura, procedencia étnica o nacional, opinión o cualquier otra circunstancia personal o social.

4. Junto con otras instituciones, organizaciones y agentes sociales es preciso trabajar proactivamente en el ámbito de la convivencia y la diversidad fomentando, entre otras cosas, el encuentro, el conocimiento mutuo y la interacción positiva.

5. Tenemos la convicción de que los tópicos y los estereotipos negativos hacia la inmigración y la diversidad tienen en los rumores un vehículo excepcional para propagarse y son un caldo de cultivo del que se nutren las

diskriminatzaile, xenofobo eta arrazistak.

6. Pertsona bakoitzak, harremanen bere esparru pertsonal eta egunerokoan, daukan eraldatzeko eta hobetzeko gaitasunean sinesten dugu. Guk, herritarrek aukeratutako ordezkarien jardunean, geure gain hartzen dugu eraldatzeko eta hobetzeko gure gaitasuna eta haren erantzule egiten gara.

7. Beharrezkoa da immigrazioari eta aniztasunari buruzko diskurtso negatiboen gaineko isiltasunaren espirala apurtzea. Aurreiritzi eta estereotipo negatiboak eraitsi beharra daukagu, haien izaera anbiguo, orokortzaile eta funtsik gabekotik eta haiek reagiten dituen boterearen logikatik zalantzan jarriz.

8. Azken batean, immigrazioari eta kultura aniztasunari buruzko diskurtso negatiboaren inpunitate espazioak murriztu nahi dituen herritarren jarduna indartu nahi dugu.

OGASUNA, KONTUAK,  
EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA  
BALIABIDEAK, HEZKUNTZA,  
GAZTERIA ETA EUSKARA

33.- CESPА, S.A., ENPRESAK,  
KALEEN GARBİKETA ETA HIRI-  
HONDAKIN SOLIDOEN BILKETA  
EGITEN DUENAK, 2014KO  
OTSAILEAN EGINDAKO  
ZERBITZUENGATIK JAULKITAKO  
FAKTURAK ONESTEA.

Proposamena irakurri ostean, Eduardo Andradek hitz egin du eta Cesparen

actitudes y prácticas discriminatorias, xenófobas y racistas.

6. Creemos en el poder de transformación y mejora de cada persona en su esfera personal y cotidiana de relaciones. Asumimos y nos responsabilizamos del nuestro en nuestras funciones de representantes elegidos por la ciudadanía.

7. Es preciso romper la espiral del silencio en torno a los discursos negativos sobre la inmigración y la diversidad. Necesitamos desmontar los prejuicios y estereotipos negativos cuestionándolos desde su misma naturaleza ambigua, generalizadora y no fundamentada, así como desde la lógica de poder que los inspira.

8. Queremos, en definitiva, reforzar una acción ciudadana que pretende reducir los espacios de impunidad del discurso negativo sobre inmigración y diversidad cultural.

HACIENDA, CUENTAS,  
PROMOCIÓN ECONÓMICA,  
RECURSOS HUMANOS,  
EDUCACIÓN, JUVENTUD Y  
EUSKERA

33.- APROBACIÓN DE FACTURAS  
CORRESPONDIENTES AL MES DE  
FEBRERO DE 2014 POR LOS  
SERVICIOS PRESTADOS POR LA  
EMPRESA CESPА, S.A., DE  
LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA  
DE RESIDUOS SÓLIDOS  
URBANOS.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Eduardo Andrade

fakturak Udaltzari aurkezten zaizkien zarpigarren aldia dela aipatu du zerbitzuak kontraturik gabe egiten ari dela eta. Honekin 7 milioi euro baino gehiagoko ordainketak batu direla esan du. Udaltzariak kudeatzeko zer gaitasun eza duen eta haren utzikeria salatu ditu eta faktura horiek ordaintzeko oposizioak emandako laguntza kritikatu du.

Joseba Arregik erantzun dio zarpigarren aldia aipatzen diola prozesua luzatzen ari dela 2012ko abenduan hasitako administrazio-izapidea betetzeagatik, eta aurrez talde popularrarekin plegua negoziatzeko prozesu bat izan zela ezin izan zena amaitu, Getxoko udalerrian Alderdi Popularrarekin beste ezer adostu ezin den bezala, Alderdi Popularrak beste zenbait udalerritan duen jarreraren aurka.

Eduardo Andradek gogora ekarri du kontratua bi aldia luzatu zela, bakoitza urtebeterako, eta ez zirela negoziatzeko baliatu eta ondoren gobernuko taldeak Bildurekin ituna egin zuela, horren guztiaren erantzule gobernuko taldea izanik.

Joseba Arregik erantzun dio Alderdi Popularrarekin izandako negoziazioan haien hainbat proposamen onartu zirela, baina azkenean ez zutela inolako akordiora heltzeko borondaterik.

Maitane Nerekanek esan du osoko bilkura guztietan Bilduk proposamen horiei egindako abstentzioaren arrazoia justifikatu izan duela eta honako honetan oinarritzen dena: kontratu berriaren lizitazio-baldintzen pleguak Bildurentzat garrantzitsuak diren gaiak jasotzen dituela; zehaztu du, ordea, ez

manifestando que esta es la séptima vez que se presentan al Pleno facturas de Cespa porque está realizando servicios sin contrato. Manifiesta que con ésta se acumulan pagos por importe superior a 7 millones de euros. Denuncia la incapacidad de gestión del gobierno municipal así como su desidia y critica el apoyo de la oposición para el pago de estas facturas.

Joseba Arregi replica que por séptima vez le indica que el proceso se está alargando por la cumplimentación del trámite administrativo que se inició en diciembre de 2012 y que previamente hubo un proceso de negociación del pliego con el grupo popular que no fue posible concluirlo, como no es posible acordar nada con el Partido Popular en el municipio de Getxo en contra de la postura que mantiene el Partido Popular en otros municipios.

Eduardo Andrade recuerda que hubo dos prórrogas de contrato de un año cada una y no se aprovecharon para negociar y que posteriormente el equipo de gobierno pactó con Bildu siendo el responsable de todo ello el equipo de gobierno.

Joseba Arregi le replica que en la negociación que se tuvo con el Partido Popular se aceptaron muchas de sus propuestas pero al final no tenían voluntad de llegar a ningún acuerdo.

Maitane Nerekan interviene indicando que en todos los Plenos Bildu ha justificado la razón de su abstención a estas propuestas que se base en que el pliego de condiciones de la licitación del nuevo contrato recoge cuestiones que parecen importantes para Bildu aunque matiza que no es el pliego que Bildu aprobaría ya que se queda corto

del Bilduk onartuko zuen plegua, birziklapenaren gaian labor geratzen delako, ez duelako, adibidez, atez ateko metodoa jasotzen.

Proposamena bozkatu ostean, honako emaitza hau ateratzen da: aldeko 12 boto, EAJ, PSE-EE, kontrako 9 boto, PP, eta 4 abstentzio, Bildu.

Ondorioz, Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki da:

CESPA, S.A. (A82741067) enpresak egindako ondorengo faktura zerrenda onartzea, jarraian azaltzen den xehetasunarekin, eta dagokion obligazioa aitortzea, ordainketa egiteko agindua emateko.

en cuanto al reciclaje porque no incorpora métodos como el puerta a puerta.

Sometida la propuesta a votación se obtiene el siguiente resultado: 12 votos a favor, PNV, PSE-EE, 9 votos en contra, PP y 4 abstenciones, Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskera se acordó por mayoría:

Aprobar la siguiente relación de facturas emitidas por la empresa CESPA, S.A. (A82741067), con el detalle que figura a continuación, reconociendo la correspondiente obligación, para su posterior ordenación de pago.

Faktura zk./ Nº factura	Faktura-data/ Fecha factura	Kontzeptua / Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne)/ Importe (iva incluido)
14GX00036	28/02/2014	Getxoko udalerriko ikasketxe publikoetako bidegarbiketa/ Limpieza viaria patios públicos colegios municipio Getxo	17.736,66
14GX00037	28/02/2014	Aldatutako Saihesbidea I. Fasea Oinarrizko Plan Orokorra/ Plan Básico General Fase I Variante Modificada	534.863,10
14GX00038	28/02/2014	Getxoko udalerriko ibaien ibilgu eta ezponden garbiketa/ Limpieza cauces y taludes de ríos municipio Getxo	9.635,43
14GX00039	28/02/2014	Hiri-hondakin solidoen bilketa eta garraioa/ Recogida y transporte de residuos sólidos urbanos	163.613,20
14GX00040	28/02/2014	Hondakin solidoen gaikako bilketa/ Recogida selectiva de residuos sólidos	58.743,87
14GX00052	28/02/2014	Pintaden garbiketa / Limpieza de pintadas	12.844,13
14GX00053	28/02/2014	II. Fasea: Ingurumen Gunearen Ustiapena/ Fase II: Explotación Complejo Medioambiental	64.959,43
<b>Fakturak guztira/ Total facturas</b>			<b>862.395,82</b>

**34.- INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., ENPRESAK UDAL ERAIKINEN BARRUKO GARBIKETA EGITEN DUENAK, 2014KO OTSAILAN EGINDAKO ZENBITZUENGATIK JAULKITAKO FAKTURAK ONESTEA.**

**34.- APROBACIÓN DE FACTURAS CORRESPONDIENTES AL MES DE FEBRERO DE 2014 POR LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LA EMPRESA INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., DE LIMPIEZA INTERIOR DE**

### UDAL-ERAIKINAK.

Proposamen irakurri ostean, Eduardo Andradek hitza hartu du kasu hau aurreko puntua bezalako delako esateko. Lehiaketa berandu eta gaizki proposatu da eta, horregatik, osoko bilkurara eraman behar dira fakturak onar daitezten. Adierazi du aurreko puntuan Bilduk fakturak onartu dituela kontratua aginduko duten zenbait gai pleguan sartzea lortu zuelako, baina egoera hori ez dela sortu onartu zituen fakturen lorezaintza-kontratuan eta proposamen honetan ere. Fakturen onarpena Udalbatzari aurkeztu beharra izatea, egoera hori gobernu-taldeari ez zaiola axola uste du, oposizioa osatzen duten gainerakoek haiek onartzea ahalbidetzen baitute. Gogora ekarri du era alegalean ekarritako fakturak direla, kontratua amaituta baitago eta, aldi berean, kritikatu du ere Alkateak kontratuak aldatzen dituela haiek zatituz beren esleipena Udalbatzaren aurrean ez izapidetzeko. Era honetako politika-jarduerak ekiditeko oposizioak ezer ez egin izana kritikatu du. Amaitu du nabarmenduz kasu honetan bezala erabakiak hartu daitezkeenean ezin dela fakturen onarpena ahalbideratu, eta hori egin beharrean Alkatea geldiarazi egin behar dela eta udalbatzari kontratuak ez kentzea lortu behar dela.

Ana Helguerak aipatu du osoko bilkurara ekarri dela 2013ko ekainean hasitako esleipen-prozesua atzeratu egin delako. Izapidetutako prozeduraren berri eman du laburbilduta eta epe laburrean esleitzea espero du, baina atzerapena gertatu da esleipenaren aurretik beste txosten batzuk egitea behartu dituzten balio ez ohiko edo desproporzionatuen

### EDIFICIOS MUNICIPALES.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Eduardo Andrade que manifiesta que este caso es igual al punto anterior. El concurso se ha planteado tarde y mal y por ello han de traerse al Pleno la aprobación de las facturas. Manifiesta que en el punto anterior Bildu ha dejado aprobar las facturas porque había conseguido incorporar cuestiones al pliego que va a regir el contrato pero esta situación no se da ni en el contrato de jardinería cuyas facturas aprobó ni tampoco en esta propuesta. Estima que al equipo de gobierno no le importa que se de esta situación de tener que presentar al Pleno la aprobación de las facturas ya que el resto de la oposición posibilita la aprobación de las mismas. Recuerda que son facturas que se traen de forma alega ya que el contrato está extinguido y a la vez también critica que el Alcalde modifica los contratos dividiéndolos para no tener que tramitar su adjudicación ante el Pleno. Le parece criticable que la oposición nada hace para evitar este tipo de actuación política. Finaliza insistiendo que cuando se pueden tomar decisiones como en este caso no se debe posibilitar la aprobación de las facturas y en su lugar debe de pararse los pies al Alcalde y evitar que se hurten los contratos al Pleno.

Ana Helguera indica que se trae al Pleno porque se ha retrasado el proceso de adjudicación que se inició en junio de 2013. Relata de forma abreviada el procedimiento que se ha tramitado y espera que se adjudique en un plazo breve, pero el atraso se ha debido a la existencia en las ofertas de valores anormales o desproporcionados que obligan a realizar nuevos informes

eskaintzak zeudelako. Ez du ukatu Alderdi Popularrarekin akordioetara heltzea ezinezkoa izateak espedienteen izapidetzea baldintzatzen duela eta gogoratu du talde popularrak Getxon ez duela Alderdi Popularrak beste udalerrri batzuetan duen jokabide bera administrazio-kontratazioaren kudeaketan. Azaldu du Egoitza eta Getxo Kirolak kontratuen bereizketa erakunde horietako garbiketa-lanaren zehaztasunagatik gertatzen dela eta baita Alkatzetari hartu beharreko erabaki politikoengatik ere. Kasu zehatz honetan bereizketak lehiaketa-aukerak hobetzen dituela esan du enpresa txikiagoak parte hartzen utziz, haietako asko Bizkaikoak dira, eta horrek jarduera ekonomikoan ondorio batzuk eragingo dituela. Amaitu du aipatuz kontratu-mota hauetan ere faktore sozialak kontuan hartzen direla zerbitzua emateko orduan.

Eduardo Andradek azpimarratu duenez, kontua da kontratuak berandu izapidetzen direla eta izapidetze-epeak jakiten direla, baina gertatzen dena dela gobernuko taldeari atzerapen horiek ez zaizkiola axola, badakitelako Udalbatzak gero fakturak onartu egingo dituela. Gogora ekarri du kontratu horrek duela lau urte hainbat erakunde batu zituela, eta oraingoan, kasualitatez, Udalbatzari izapidetzea dagokiolako, bereizi egin dela osoko bilkuran eztabaida ez dadin; politika hori gobernuko taldeak etengabe eramaten du aurrera beste kontratu batzuetan, lorezaintza, TAO, garbiketa eta abarretan, esaterako.

Proposamena bozkatu ostean honako emaitza hau atera da: aldeko 10 boto, EAJ, kontrako 13 boto, PP eta Bildu, eta

previos a la adjudicación. No niega que la imposibilidad de llegar a acuerdos con el Partido Popular condiciona la tramitación de los expedientes y recuerda que el grupo popular en Getxo no se comporta como el Partido Popular en otros municipios respecto a la gestión de la contratación administrativa. Explica que la segregación de los contratos de la Residencia y de Getxo Kirolak se debe a la especificidad del trabajo de limpieza en esas entidades y también a decisiones políticas que corresponden adoptar a la Alcaldía. Manifiesta que en este caso concreto la segregación mejora las posibilidades de concurrencia al posibilitar la participación de empresas más pequeñas, muchas de las cuales radican en Bizkaia, lo que generará unos efectos en la actividad económica. Finaliza indicando que en este tipo de contratos también se tienen en cuenta factores sociales respecto a la prestación del servicio.

Eduardo Andrade insiste que lo cierto es que los contratos se tramitan tarde y los plazos de tramitación se conocen, lo que pasa es que al equipo de gobierno no le importan estos retrasos porque saben que el Pleno posibilitará luego la aprobación de las facturas. Recuerda que este contrato hace cuatro años agrupó a diferentes entidades y esta vez casualmente, porque corresponde tramitar al Pleno, se segrega para evitar que se debata en Pleno, política que el equipo de gobierno la hace de manera constante también en otros contratos como jardinería, OTA, limpieza, etc.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV, 13 votos en contra PP, Bildu y 2 abstenciones, PSE-EE.

2 abstentzio, PSE-EE.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Hezkuntza, Gazteria eta Euskara Informazio-Batzordeak aurkeztutako proposamena osoko bilkurak gehiengoz ezetsi du; proposatutakoa hona:

INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. (A48903892) enpresak egindako ondorengo faktura zerrenda onartzea, jarraian azaltzen den xehetasunarekin, eta dagokion obligazioa aitortzea, ordainketa egiteko agindua emateko.

En consecuencia, el Pleno por mayoría rechazó la propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, que planteaba:

Aprobar la siguiente relación de facturas emitidas por la empresa INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. (A48903892), con el detalle que figura a continuación, reconociendo la correspondiente obligación, para su posterior ordenación de pago.

Faktura zk./ Nº factura	Faktura-data/ Fecha factura	Kontzeptua / Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne)/ Importe (iva incluido)
TB 2014/295	25/02/2014	Udal eraikinen barruko garbiketako zerbitzuaren kanona / Canon servicio limpieza interior edificios municipales	106.977,64
TB 2014/327	28/02/2014	Udal eraikinen aparteko garbiketak / Limpiezas extraordinarias edificios municipales	7.244,19
<b>Fakturak guztira/ Total facturas</b>			<b>114.221,83</b>

Bingen Saituak adierazi du Bilduren kontrako botoaren xedea honako hau dela: EAJri adieraztea ez dagoela bere kudeatzeko erarekin ados, ez baitu arrazoirik ikusten prozedurak garaiz ez izapidetzeko. Gogorarazi du zaborren kasuan abstenitu egin zirela pleguan egindako aldaketengatik eta adierazi du, halaber, EAJk egindako kudeaketa txarrari egindako kritikaz gain Bildu ez dagoela ados era honetako zerbitzuak pribatizatzeko orduan.

Bingen Saitua explica el voto negativo de Bildu que tiene como finalidad indicar al PNV que no está de acuerdo con su forma de gestión ya que no ven ninguna razón para no llegar a tramitar en tiempo los procedimientos. Recuerda que en el caso de las basuras se abstuvieron por las reformas introducidas en el pliego y también manifiesta que además de la crítica a la mala gestión del PNV también existe la discrepancia de Bildu para la privatización de este tipo de servicios.

**35. GETXOKO UDALERRIKO HIRIKO GARBIKETAKO ETA HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK BILDU ETA GARRAIATZEKO ZERBITZU OROKORRAK, UDAL INGURUMEN-GUNEAREN BERRIZTAPENA ETA USTIAPENA, ETA ANTZEKO BESTELAKO**

**35.- DESESTIMACIÓN DE LA SOLICITUD DE SUSPENSIÓN DEL ACTO DE EXCLUSIÓN DE LA EMPRESA INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., DEL PROCESO DE LICITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DE LOS SERVICIOS GENERALES DE**

ZERBITZUAK ESLEITZEKO  
HASITAKO PROZEDURATIK  
KANPO UTZITA INBISA  
SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE,  
S.A., ENPRESAK EGINTZA HORI  
DEUSEZTATZEKO  
AURKEZTUTAKO ESKAERA  
EZESTE.

Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau aho batez erabaki da:

LEHENENGOA: Inbisa enpresak bere kanporatzearen aurka egindako gorako errekursoan sartutako etete-eskaera ezestea, Udalbatzaren laguntzaile den Kontratazio Mahaiak hartutako Erabakiaren bidez. Hala, HIRIKO GARBIKETAKO ETA HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK BILDU ETA GARRAIATZEKO ZERBITZU OROKORRAK, UDAL INGURUMEN-GUNEAREN BERRIZTAPENA ETA USTIAPENA, ETA ANTZEKO BESTELAKO ZERBITZUAK ESLEITZEKO lizitazio-prozesutik kanpo geratzen da, hirugarren aurrekarian nahiz ebazpen honen oinarri juridikoetan jasotako arrazoiengatik.

Ezeste hori egin da gai hori behar bezala sakondu gabe, hau da, errekurso-egileak aurka egiteko idatzian proposatutako gai ei buruz iritzirik eman gabe; gai horiek dagokien ebazpenaren xede izango dira.

BIGARRENA: Erabaki hau enpresa interesdunari jakinaraztea, egokiak diren lege-ondorioak izan ditzan.

LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y  
TRANSPORTE DE RESIDUOS  
SÓLIDOS URBANOS,  
RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN  
DEL COMPLEJO  
MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y  
OTROS SERVICIOS AFINES.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskera se acordó por unanimidad:

PRIMERO: Desestimar la solicitud de suspensión que la empresa Inbisa incluye en su recurso de alzada contra su exclusión, mediante Acuerdo de la Mesa de Contratación asistente del Pleno, del proceso de licitación para la adjudicación de los SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES, por los motivos recogidos tanto en el antecedente tercero como en los fundamentos jurídicos de esta resolución.

Esta desestimación se realiza sin entrar al fondo del asunto, es decir, sin pronunciarse sobre las cuestiones planteadas por la recurrente en su escrito de impugnación, cuestiones que serán objeto de la resolución que corresponda.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a la empresa interesada, a los efectos legales que procedan.



**36.-798/2014 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, UDALAREN 2013KO AURREKONTU OROKORRAREN LIKIDAZIOA ONESTEARI BURUZKOA.**

Proposamena irakurri ostean, Ana Helguerak hartu du hitza eta aurrekontu-ekitaldian egindako jardueren berri eman du. Aipatu du zerbitzuen mailari eutsi zaiola, inbertsio estrategikoekin jarraitu dela, hori guztia aurrekontu-oreka gordez. Diru-sarrerari dagokienez, 3,6 milioitan murriztu da 2012aren aldean, baina, hala ere, aurrekontua egikaritu ahal izan da zerbitzuei eutsiz eta 33,3 milioi euroko erabilera libreko geldikina sortuz. Gastuetan, 82 milioi euro xahutu da guztira, 2012an baino zertxobait gutxiago, eta oinarrizko inbertsioak zehazten ditu. Gastu arrunta 2012. urtekoaren zenbatekoaren antzekoa izan da KPI eta funtsezko horniketa batzuk igo arren, horniketa elektrikoa, esaterako. Gastu-aurrekontuko 12 milioi aurreratutako politika sozialetarako erabili dira, hiru eurotik bat oinarrizko zerbitzuetarako erabili da, adibidez, bideak garbitzeko, segurtasunerako, herriko argietarako, parkeetarako eta abar. 1,7 milioi euro jarduera ekonomikoari nahiz turismoari laguntzeko eta hiru eurotik bat ere bizi-kalitatea hobetzeko erabili da (kirola, kultura, euskara...). Diru-sarreretan, 2012. urteko 3,6 milioiko erorketa t ahal izan da, zati batean, partzelak 2,5 milioian salduz eta hirigintza-aprobetxamenduko 0,5 milioirekin. Amaitu du esanez zerga-bilketa bidez jasotako diru-sarrera % 93 izan dela.

**36.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO N° 798/2014 DE APROBACIÓN DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL DEL AYUNTAMIENTO, 2013.**

Tras dar lectura a la propuesta interviene Ana Helguera que explica las actuaciones realizadas en el ejercicio presupuestario incidiendo en que se ha mantenido el nivel de los servicios, se ha continuado con las inversiones estratégicas, todo ello manteniendo el equilibrio presupuestario. Respecto a los ingresos, se han reducido en 3,6 millones respecto al 2012 pero aún así y todo se ha podido ejecutar el presupuesto manteniendo los servicios y generando un remanente de libre disposición de 33,3 millones de euros. En relación a los gastos, estos han importado un total de 82 millones de euros, algo menos que el año 2012, y detalla las inversiones fundamentales. El gasto corriente se ha contenido en las cuantías del año 2012 pese al incremento del I.P.C. y de algunos suministros fundamentales como el suministro eléctrico. 12 millones del presupuesto de gasto se han dedicado a las políticas sociales avanzadas, uno de cada tres euros se ha dedicado a servicios básicos como limpieza viaria, seguridad, alumbrado, parques, etc. 1,7 millones de euros para el apoyo de la actividad económica y turismo y un euro de cada tres también para mejora de la calidad de vida (deporte, cultura, euskera, etc.) En relación al ingreso, la caída de 3,6 millones del año 2012 se ha podido compensar, en parte, con la venta de parcelas por importe de 2,5 millones y 0,5 millones de aprovechamientos urbanísticos. Finaliza indicando que el 93% es el porcentaje de recaudación de los ingresos tributarios.

Eduardo Andradek adierazi du gobernuko taldeak aurrekontua nola gastatu duen jakinarazten ari dela eta gastatu dutena baino 47 milioi euro gehiago jaso direla eta diferentzia horretatik 33 milioi Alkatearentzako erabilera libreko geldikina dela. Gogoratu du aurrekontua luzatuta dagoela 2013. urtean ez baitira inolako akordiorik lortzeko gai izan, eta legealdi guztian ez duela halakorik erdietsi eta, beraz, legealdi guztian aurrekonturik onartu ez duen alkate bakarra izango dela. Jarraian, gobernuko taldeak Getxolanen proiektu propio modura 2013rako argitaratutako aurrekontua egin denarekin alderatu du, eta nabarmendu du 220.000 euro aurreikusten zela geltokiko plaza berritzeko eta ez dela ezer xahutu. Gizarte Zerbitzuetan 2.200.000 euro aurreikusita zegoen, eta handik 1.875.000 xahutu da. Gizarte-larrietan 1.050.000 euro aurreikusita zegoen eta 750.000 xahutu da; gainerakoa beste partida batzuetara transferitu da. Getxolanen aurrekontuan ageri zen 900.000 eurotik % 86 xahutu da, eta Turismoan % 60. Nolanahi ere, isunengatik jasotako diru-kopuruak egonkor jarraitzen du eta Getxoko akuarioak urte guztian kobratu du nahiz eta urteko zati handiengan itxita izan den, eta diru-sarrerak salbatu dira lursailak salduduz merkatuko une txarrean prezio ona izateko. Gogoratu du Maidaganeko obrak ez direla 2013an egin aurrez aurrekontuetan sartuta bazeuden ere, eta ez direla aurten ere egingo, azken urterako programatuta baitaude, hauteskundeak bertan direla.

Maitane Nerekanek Bilduren izenean

Eduardo Andrade manifiesta que el equipo de gobierno está dando cuentas de cómo ha gastado el presupuesto y que han ingresado 47 millones de euros más de lo que han gastado y de la diferencia 33 millones son remanentes de libre disposición para el Alcalde. Recuerda que el presupuesto está prorrogado ya que no han sido capaces de llegar a ningún acuerdo presupuestario el año 2013 pero tampoco ha llegado durante toda la legislatura con lo que va a ser el único alcalde que no ha aprobado ningún presupuesto en toda la legislatura. A continuación pasa a comparar el presupuesto para el año 2013 que publicó el equipo de gobierno como proyecto propio en Getxolan y lo que se ha realizado y resalta que había previstos 220.000 euros en la reforma de la plaza de la estación y nada se ha gastado. En Servicios Sociales estaban previstos 2.200.000 euros, de los que se han gasto 1.875.000. En emergencia social estaba previsto 1.050.000 euros y se han gastado 750.000 y el resto se ha transferido a otras partidas. En Getxolan de 900.000 euros presupuestados se han gastado el 86% y en Turismo se ha gastado el 60%. Sin embargo los ingresos por multas se mantienen estables y el acuario de Getxo ha cobrado todo el año pese a estar cerrado gran parte del mismo y los ingresos se han salvado con la venta de terrenos en el peor momento del mercado para tener un buen precio. Recuerda que las obras de Maidagan no se han hecho el año 2013 pese a estar presupuestadas anteriormente y tampoco se van a hacer en el presente año ya que se programan para el último año cerca de las elecciones.

Maitane Nerekan interviene en nombre

adierazi du talde popularrak esandakoari beste hainbat gauza gehitu daitezkeela, esaterako, gobernuko taldeak elkarre, euskara-talde eta abarrei diru-laguntzak murriztu dizkietela. Gaizki iruditzen zaio geldikina dagoela-eta harro agertzea, etxebizitza publikoko parke bat sortzeko inolako jarduerarik egin ez denean; udal-lursailak saltzea ere kritikatu du, handik lortutako dirua etxebizitza sozialean inbertitu beharrean Getxo Antzokirako erabiltzeagatik. Aurrekontuen kudeaketa eza, iluna eta demokraziarekin aurkako kritikatu du Udalbatzari ez baitzaio aurrekontu-proiekturik aurkeztu; horrek taldeen arteko proposamenei buruzko eztabaida publikoa eragozten du. Gobernuko taldeak Getxo Berri bere proiektua aurkezteko erabiltzen duela uste du, gainerako talde politikoei beren iritziak aurkeztea eragotziz. Eskera bat eginez amaitu du: aurrekontuak Udalbatzari aurkez diezazkietela gero bertan eztabaidatu ahal daitezen nahiz eta gero onartuak ez izan

Ana Helguera argitu du 47 milioiko geldikina beste batzuen aldetik etorritako 10 milioiko diru-sarrerez osatzen dela, helburu zehatzak dituztela, eta haien zati bat abian dauden inbertsio-obrei lotutako aplikatu gabeko maileguei dagokiela. Gizate-larrialdietan eskatutako guztiari erantzun zaio eta, gainera, Udalak dirua jarri du Eusko Jaurlaritzaren ekarpenak murriztu baitira. Amaitu du esanez Kortiñeko lursailak saldu direla hura zelako helburua, etxebizitza librerako zirelako.

Eduardo Andradek gogora ekarri du iaz dirua jaso zela Maidaganeko

de Bildu para indicar que a lo manifestado por el grupo popular se le pueden añadir otras muchas cosas como que desde el equipo de gobierno se han reducido las subvenciones a asociaciones, grupos de euskera, etc. Le parece negativo presumir de remanente cuando no se realiza ninguna actuación en orden a crear un parque de viviendas público y también critica que se vendan terrenos municipales y con el dinero obtenido no se invierta en viviendas sociales sino se destine a Getxo Antzokia. Critica la nula gestión, oscura y antidemocrática de los presupuestos ya que no se presenta un proyecto de presupuesto al Pleno, lo que impide un debate público acerca de las propuestas de los diferentes grupos. Estima que el equipo de gobierno utiliza el Getxo Berri para presentar su proyecto impidiendo al resto de los grupos políticos presentar sus opiniones. Finaliza reclamando que los presupuestos se presenten al Pleno para que puedan ser debatidos aunque luego no resulten aprobados.

Ana Helguera clarifica que los remanentes de 47 millones se compone de 10 millones de ingresos provenientes de terceros con destinos específicos y que parte también corresponden a préstamos no aplicados que están vinculados a obras de inversión en marcha. En emergencia social se ha atendido a todo lo solicitado y además el Ayuntamiento ha puesto dinero propio ya que se han reducido las aportaciones del Gobierno Vasco. Finaliza indicando que los terrenos de Kortiñe se han vendido porque esa era su finalidad por estar destinados a vivienda libre.

Eduardo Andrade recuerda que el año pasado se recibió dinero para el

proiekturako eta ez dela ezer egin, eta gauza bera gertatzen dela Ollarretxerekin. Gogorazi du Punta Begoñako jarduerak ez direla egiten ari eta egin gabeko inbertsioen adibideak ere aipatu ditu. Gobernuko taldeak Getxoberrin argitaratutakoa eta azkenean xahutu dena alderatu duela nabarmendu du, Alkateak bere karguaren egikaritzean egindako promesen berri emanez, bete ez diren promesak.

Dekretuaren berri eman da, eta Ogasuna, Kontuetako, Ekonomia, Sustapeneko, Giza Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki zen:

798/2014 zenbakidun Dekretuaren jakitun egon, 2013ko Aurrekontu Orokorren likidazioa onesteari buruzkoa.

**37.- HAINBAT DEKRETUREN BERRI EMATEA: TRANSFERENTZIAZ BALIATURIK AURREKONTUA ALDARAZI.**

Dekretuen berri eman da, eta Ogasuna, Kontuetako, Ekonomia, Sustapeneko, Giza Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki zen:

Transferentzien bidezko aurrekontualdaketa Dekretu hauek jakintzat ematea:

875/2014 zenbakidun Dekretua 850,00 euroko zenbatekoarekin. Kontsumitzailearen Informaziorako Udal Bulegoko publikoa artatzeko

proyecto de Maidagan y no se ha hecho nada y lo mismo pasa con Ollarretxe. Recuerda que las actuaciones en Punta Begoña no se están realizando así como también cita los ejemplos de inversiones no realizadas. Insiste que ha comparado lo que el equipo de gobierno publicó en Getxoberri con lo que finalmente han gastado, dando cuenta de promesas que ha lanzado el Alcalde a lo largo del ejercicio de su cargo que han sido incumplidas.

Dada cuenta del Decreto, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara se acordó:

Quedar enterados del Decreto 798/2014 de aprobación de la Liquidación del Presupuesto General 2013.

**37.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSOS DECRETOS DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.**

Dada cuenta de los Decretos, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara se acordó:

Quedar enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

Decreto nº 875/2014 por un importe de 850,00 euros. Compra mostrador para atención al público en oficina de la Omic.

erakusmahaia erostea..

1069/2014 zenbakidun Dekretua  
16.000,00 euroko zenbatekoarekin.  
Getxo Kirolak 2014ko diru-laguntzen  
deialdiaren finantzazioa..

Decreto nº 1069/2014 por un importe  
de 16.000,00 euros. Financiación  
convocatoria subvenciones 2014 Getxo  
Kirolak.

1099/2014 zenbakidun Dekretua  
91.950,00 euroko zenbatekoarekin.  
Aholkularitza zerbitzua, enpresa eta  
ekintzaileentzat.

Decreto nº 1099/2014 por un importe  
de 91.950,00 euros. Servicio de  
asesoramiento a empresas y personas  
emprendedoras.

1132/2014 zenbakidun Dekretua  
13.500,00 euroko zenbatekoarekin.  
Azpiegiturak kontratatzeko.

Decreto nº 1132/2014 por un importe  
de 13.500,00 euros. Contratación de  
infraestructuras.

**38.- KREDITUA**  
**ERANTSIARAZTEKO DEKRETU**  
**BATZUEN KONTU EMATEA.**

**38.- DACIÓN DE CUENTA DE**  
**DIVERSOS DECRETOS DE**  
**INCORPORACIÓN DE CRÉDITO.**

Dekretuen berri eman da, eta Ogasuna,  
Kontuetako, Ekonomia, Sustapeneko,  
Giza Baliabideetako, Gazteria eta  
Euskarako Informazio Batzordeak  
proposatuta, honako hau erabaki zen:

Dada cuenta de los Decretos, y a  
propuesta de la Comisión Informativa  
de Hacienda, Cuentas, Promoción  
Económica, Recursos Humanos,  
Juventud y Euskara se acordó:

Eransketaren bidezko aurrekontu-  
aldaketaren Dekretu hauek jakintzat  
ematea:

Quedar enterados de los siguientes  
decretos de modificación  
presupuestaria mediante la  
incorporación de remanentes:

808/2014 zenbakidun Dekretua  
32.194.193,13 euroko zenbatekoarekin  
(IC/2014/01 Espedientea)

Decreto nº 808/2014 (Expediente  
IC/2014/01) por un importe de  
32.194.193,13 euros

839/2014 zenbakidun Dekretua  
2.505.000,79 euroko zenbatekoarekin  
(IC/2014/02 Espedientea)

Decreto nº 839/2014 (Expediente  
IC/2014/02) por un importe de  
2.505.000,79 euros

1014/2014 zenbakidun Dekretua  
272.040,91 euroko zenbatekoarekin  
(IC/2014/03 Espedientea)

Decreto nº 1014/2014 (Expediente  
IC/2014/03) por un importe de  
272.040,91 euros

1267/2014 zenbakidun Dekretua  
69.508,711 euroko zenbatekoarekin  
(IC/2014/04 Espedientea)

Decreto nº 1267/2014 (Expediente  
IC/2014/04) por un importe de  
69.508,71 euros.

Mozio eta interpelazioen eztabaidari heldu aurretik, Alkateak adierazi du talde popularrak gai-zerrendan 40. zenbakiarekin jasotzen den mozioa erretiratu egin duela.

Maitane Nerekanek hitza hartu du esateko Bilduk gai-zerrendan 45. puntuarekin jasotzen den mozioa erretiratu duela Hirigintzako zinegotziak emandako informazioa jaso ostean.

Alkatea Udalbatzarengana jo du adieraziz aurkeztutako mozioen gainean Alkatearen eskumena dela haiek gai-zerrendan sartzea, eta horri buruz irizpide zabala duela, baina haiek aurkezteko orduan seriotasun handiagoa eta forma egokiagoa eskatzeko beharrean ikusi dela; alde batetik, talde popularrak erretiratutako mozioaz ari da, talde popularraren jarrerak baino ez dituelako proposatzen eta ez Udalbatzarako akordioak, eta bestetik, Bilduk 44. zenbakiarekin aurkeztutako mozioaz ari da, hau da, sinadura baino ez duelako, aurkezten duen taldearen izena jarri gabe. Halaber, adierazi du Etixerat elkarteak gai-zerrendako 47. puntuan parte hartzea eskatu duela eta Romoko Auzo Elkarteak 48.ean, aipatuz UAOk (Udal Araudi Organikoa) bere 154. artikuluan erabakitzen duela elkarte batek gai-zerrendako puntu batean parte hartzeko baldintzak zein diren eta eskaera horietan ez direla betetzen; izan ere, administrazio-izapiderik ez duten mozioei dagozkie eta, hortaz, ezingo du elkarte batek esku hartu; nolahi ere, osoko bilkuraren amaieran esku hartzeko aukera errespetatuko da.

Previamente al inicio del debate de las mociones e interpelaciones el Alcalde manifiesta que el grupo popular retira la moción recogida como número 40 del orden del día.

Maitane Nerekan inteviene para indicar que Bildu retira la moción recogida como punto 45 del orden del día ante la información que le ha facilitado el concejal de Urbanismo.

El Alcalde se dirige al Pleno para indicar que respecto a las mociones que se presentan es competencia del Alcalde la incorporación de las mismas al orden del día y que al respecto tiene un criterio amplio pero se ve en la necesidad de solicitar mayor seriedad y forma a la hora de presentar las mismas, refiriéndose por un lado a la moción retirada por el grupo popular en la que plantea únicamente posturas del grupo popular y no acuerdos al Pleno y en la moción presentada con el número 44 de Bildu ya que únicamente tiene una rúbrica sin tener ni el nombre del grupo que la presenta. Manifiesta asimismo que la asociación Etixerat ha pedido intervenir en el punto 47 del orden del día y la Asociación de Vecinos de Romo en el punto nº 48, indicando que el ROM en su artículo 154 determina las condiciones para que una asociación pueda participar en el debate de un punto del orden del día y que en estas peticiones no se cumplen ya que se refieren a mociones que por su naturaleza no tienen tramitación administrativa y por tanto no cabe que tome parte una asociación, sin perjuicio de la posibilidad de intervenir finalizada la sesión.

Roberto Martín Prieto bilkura-aretotik atera da.

### MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

#### 39.- PNV-EAJ ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: 27/2013 LEGEAK ESKAINTZEN DITUEN AHALTASUNAK TOKIKO EUSKAL ESPARRUA ERAIKITZERA BEGIRA.

Koldo Iturbek mozioa irakurri du. Aipatu du ere, mozio horrek gai horretan talde sozialistak aurkeztutako mozioari erantzun politikoa ematen diola.

Luis Almansak esan du talde sozialistak aurkeztutako mozioaren eta honako honen artean alde nabarmenak ikusten dituela; izan ere, azken horretan ez da bikoiztasunaz hitz egiten eta bi mozioetan proposatzen den Udal Legea aurkezteko epea ere ez dator bat. Ohartarazi du ere, EAJren mozioak foru-bereztasuna azpimarratzen duela PPrekin lortutako akordioaren konpentsazio modura, eta arrazoi horiengatik mozioaren aurka bozkatzeko dutela.

Talde popularraren izenean Jesus Tocak hitz egin du, eta bi mozioen gaineko jarrera azaldu. Hasiara batean bitxia egin zaio Euskal Autonomia Erkidegoan 30 urtez gobernatu duen EAJ eta 4 urtez gobernuan izan den PSE izatea mozioak aurkeztu dituztenak eta Eusko Jaurlaritzari udal-lege bat onartzeko eskaera egitea. Ez du ulertzen Eusko Jaurlaritzari halako eskaera bat udalerrien bidez helarazi behar izana talde bakoitzeko egituren

Roberto Martín Prieto abandona el salón de sesiones.

### MOCIONES E INTERPELACIONES

#### 39.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL PNV S/LA NECESIDAD DE ABORDAR COORDINADAMENTE LAS POTENCIALIDADES QUE LA LEY 27/2013 OTORGA PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL MARCO LOCAL VASCO.

Koldo Iturbe da lectura a la moción. Indica asimismo que esta moción da respuesta política a la moción que el grupo socialista ha presentado sobre esta materia.

Luis Almansa manifiesta que encuentra diferencias de calado entre la moción que ha presentado el grupo socialista y esta, ya que en esta no se habla de duplicidades ni tampoco coincide el plazo de presentación de la Ley Municipal que en ambas mociones se plantea. También advierte que la moción del PNV parece que en compensación al acuerdo logrado con el PP recalca la singularidad foral, razones todas ellas que hagan que voten en contra de la moción.

Jesús Toca, interviene en nombre del grupo popular, explicando su posición respecto a las dos mociones. Manifiesta inicialmente la extrañeza de que el PNV que ha gobernado cerca de 30 años en la Comunidad Autónoma y el PSE que ha gobernado durante 4 años sean los grupos que presentan mociones instando al Gobierno Vasco para que apruebe una ley municipal. No entiende que una petición de este tipo al Gobierno Vasco tenga que ser

bidez barnetik helarazi gabe. Azpimarratu du, PPK bi urtetan Toki Araubideari buruzko Oinarrien Legearen aldaketa onartu duela; EAJk, berriz, ez du ezer egin. Aipatutako aldaketa Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasun Legearen bidez egin zen, bizkoiztasunak ez izateko xedez, eskumenak argi eta garbi esleitzeko eta finantzaketa eta egonkortasuna bermatzea haiek egikaritzeko. Lege hori EAJrekin adostu da Lurralde Historikoen foru-berezitasunari erreparatuz, Konstituzioak babestutako berezitasuna. Ezinbestekotzat jotzen du Euskal Udal Lege bat onartzea udalerrien egonkortasuna bermatzeko esleitutako eskumenen finantzaketa argituz, eta uste du Eudelen partaidetza beharrezkoa dela Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluan. Amaitu du esanez Alkateak uste badu mozioak ez direla lotesleak eta betearazleak, ez duela ulertzen haren mozioa bat aurkeztea taldeak Eusko Jaurlaritzari eskaera egiteko, Alkateak duen irizpidearekin Bozeramaileen Batzorde baten akordio bat gauza bera izango zenean.

Luis Almansa PPrekin kritikiko agertu da gainerako taldeak kritikatzuz jarrera harroa agertzen saiatu dela-eta, bere jardueraren gainean inolako autokritikarik egin gabe. Gogora ekarri du gobernu sozialistak Eusko Legebiltzarrari Udal Legearen proiektu bat aurkeztu ziola eta ezin izan zela onartu EAJrekin eta PPrekin akordiorik ez zelako erdietsi. Amaitu du esanez talde popularrak onartu duten Iraunkortasun Legearen aurrean duen autokritika eza, udalen

trasladada a través de los municipios sin ser trasladada internamente a través de las estructuras de cada uno de los grupos. Recalca que el PP, a diferencia del PNV que no ha hecho nada, en dos años ha aprobado la modificación de la Ley de Bases de Régimen Local, modificación realizada a través de la Ley de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local con el objetivo de evitar duplicidades, asignar de manera clara las competencias y garantizar la financiación y estabilidad para el ejercicio de las mismas. Dicha ley ha sido pactada con el PNV atendiendo a la especificidad foral de los Territorios Históricos, especificidad amparada por la Constitución. Estima imprescindible que se apruebe una Ley Municipal Vasca para garantizar la sostenibilidad de los municipios a través de una clarificación de la financiación de las competencias asignadas y cree necesaria la participación de Eudel en el Consejo Vasco de Finanzas. Finaliza manifestando que no entiende que si el Alcalde opina que las mociones no son vinculantes ni ejecutivas su grupo presente una moción para instar al Gobierno Vasco cuando con el criterio que mantiene el Alcalde sería lo mismo un acuerdo de una Junta de Portavoces.

Luis Almansa critica al PP que intente sacar pecho lanzando críticas a los demás grupos, no haciendo ninguna autocrítica respecto a su actuación. Recuerda que el gobierno socialista presentó un proyecto de Ley Municipal al Parlamento Vasco y que no fue posible aprobarlo por la falta de acuerdo con el PNV y el PP. Finaliza manifestando la falta de autocrítica que tiene el grupo popular ante la Ley de Sostenibilidad que han aprobado que supone el mayor ataque a la autonomía



autonomiari egindako eraso handiena dena.

Koldo Iturbek Alderdi Popularrari gogorarazi dio beti ahazten dela Alderdi Sozialistak Euskal Autonomia Erkidegoa gobernatu zuela bere laguntzarekin eta legealdi horretan iragarri zela udal-lege bat onartuko zutela eta ez dutela halakorik egin, eta horrek gaiaren konplexutasuna agerian uzten duela. Aitortu du EAJk Alderdi Popularrarekin ituna egin duela Iraunkortasun Legeak euskal-udalerrietan ondorio garrantzitsuak eragin ez ditzan, eta hori Kongresuan lan gogorra eginez eta akordioak lortuz lortu dutela.

Jesus Tocak adierazi du PPK lehendakari sozialista baten izendapenari babes eman ziola, baina horrek ez duela esan nahi gobernu horren jardura guztiarekin ados dagoela. EAJk duen kudeatzeko ezintasuna beti oposizioaren errua izatea kritikatu dio alderdi horri, boterean dagoenari dagokionean akordioak bilatzea, eta hori lortzeko gai ez bada, dimisioa eman behar duela.

Mozioa bozkatu ostean honako emaitza hau ateratu da: aldeko 19 boto, EAJ, PP, kontrako 2 boto, PSE, 3 abstentzio. Bildu.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioak:

Iragan 2013/12/30ean BOEn ( 312. zenbakian) argitaratu zen abenduaren 27ko 27/2013 Legea, Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Jasangarritasunari buruzkoa, argitaratu zen egunaren ondorengo egunean indarrean sartu zena.

de los ayuntamientos.

Koldo Iturbe recuerda al Partido Popular que se olvida siempre que el Partido Socialista gobernó la Comunidad Autónoma con su apoyo y que anunciaron en esa legislatura que aprobarían una ley municipal y que no lo hicieron, lo cual evidencia la complejidad del tema. Reconoce que el PNV ha pactado con el Partido Popular que la Ley de Sostenibilidad no tenga efectos importantes en los municipios vascos y eso lo han conseguido a base de trabajar en el Congreso y de llegar a acuerdos.

Jesús Toca manifiesta que el PP apoyó el nombramiento de un lehendakari socialista pero ello no supone que esté de acuerdo con todas las actuaciones de dicho gobierno. Critica que el PNV siempre culpa de la imposibilidad de su gestión a la oposición cuando es al que está en el poder al que le corresponde buscar los acuerdos y si no es capaz de ello debe de dimitir.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 19 votos a favor, PNV, PP, 2 votos en contra, PSE, 3 abstenciones, Bildu.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

El pasado 30/12/2013 fue publicado en el BOE (nº 312) la Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la administración local, con entrada en vigor al día siguiente de su publicación.

Lege hau indarrean sartu denean nabarmen aldarazi ditu 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen, eta Toki Ogasunak Arautzen dituen Testu Bateratuko arau garrantzitsuak. Aldarazpen hauek guztiek ekarri dute orain arte indarrean egon den toki gobernu eredu aldaztea.

Euskadiko erakundeen esparruan, legegileak araututako arau testuetako hainbat xedapenetan (Toki Araubidearen oinarri Arauak arautzen dituen Legearen Bigarren Xedapen Gehigarria; Toki Ogasunen Legearen Zortzigarren Xedapen Gehigarria, Arrazionalizazio eta Jasangarritasun Legearen Lehen Xedapen Gehigarria) hainbat nabardura sartu ditu foru erregimenetik eta Euskadin aplikagarria den erregimenetik eratorriak.

Euskal foruen eta autonomiaren berezitasuna aitortua delako, Legea indarrean sartzetik eratorri diren erabaki eta neurriak Foru Aldundiek edo Herrialde Historikoetako Foru Organoek kudeatu behar dituzte. Hartu beharreko erabakien artean daude zerbitzu publikoen egiazko kostuaren kalkulurako irizpideak garatzea; edo plan ekonomiko-finantzarioak formulatzeko behar diren arauak onartzea eta zehaztea; eta toki erakundeetako kideen eta aldi baterako langileen, izaera nazionaleko gaikuntza duten funtzionarioen eta Toki Korporazioen eta beren zerbitzu publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainen gehienezko kopuruak ezartzea.

La entrada en vigor de esta Ley ha venido a modificar de manera sustancial la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, así como preceptos relevantes del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, modificaciones todas ellas que han supuesto un cambio de modelo del gobierno local vigente hasta ahora.

En el ámbito institucional vasco, el legislador recoge de manera explícita en diversas disposiciones de los textos normativos regulados (Disposición Adicional Segunda de la Ley de Bases de Régimen Local; Disposición Adicional Octava de la Ley de Haciendas Locales; Disposición Adicional Primera de la Ley de Racionalización y Sostenibilidad), importantes peculiaridades derivadas del régimen foral y del propio régimen aplicable al País Vasco.

Fruto de este reconocimiento de la singularidad foral y autonómica vasca, una buena parte de las decisiones y medidas derivadas de la entrada en vigor de la Ley deben ser gestionadas bien por las Diputaciones Forales o bien por los Órganos Forales de los Territorios Históricos. Entre las decisiones a adoptar, cabe enumerar algunas como la del desarrollo de los criterios de cálculo del coste efectivo de los servicios públicos; o la aprobación y concreción de las reglas necesarias para la formulación de los planes económico-financieros; así como la determinación de los límites máximos totales de las retribuciones y asistencias de los miembros de las entidades locales, así como del personal eventual, funcionarios con habilitación de carácter nacional y personal al servicio de las Corporaciones locales y su sector

Halaber, Toki Administrazioen Arrazionalizazio eta jasangarritasunari buruzko 27/ 2013 Legeak aldaratu duen Toki Erakundeak Arautzen dituen Zortzigarren Xedapen Gehigarriak bere lehen puntuan ezartzen du euskal erakundeek eskumenak udalei esleitzeko duten gaitasuna, arestian aipatutako Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Legean ezartzen denetik harago.

Horregatik guztiagatik aldarazpen hauek duten garrantzia kontuan harturik eta lehenago aipatu den Legea indarrean sartu denetik ia bi hilabeteko epea igaro delarik eta segurtasun juridikoa helburu, EAJ-PNVren Udal Taldeak aurkezten du honako

#### MOZIOA:

1.- GETXOko Udalak tartean dauden erakundeei eskatzen die denen arteko elkarrizketa prozesuari hasiera eman diezaiotela 27/2013 Legeak euskal erakunde eskudunei euskal toki esparruaren eraikuntzarako ematen dizkieten ahalmen eta potentzialtasunak aztertzeari ekiteko, Euskadiko gobernu maila ezberdinen artean jardun koordinatu, harmoniko eta eraginkorra bermatuz .

2.- GETXOko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio hartu duen konpromisoa bete dezala eta albait arinen Eusko Legebiltzarrari "Euskal Udal Lege Egitasmoa" bidal diezaiola, 2014ko bigarren bilkura aldian eztabaidatzeko eta onartu ahal izateko.

3.- .GETXOko Udalak Eusko Legebiltzarrari eskatzen dio, Egitasmo

público

Asimismo, la mentada Disposición Adicional Octava de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, modificada por la Ley 27/2013 de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local, en su punto primero determina la potestad que tienen las instituciones vascas, para atribuir competencias como propias a los municipios, más allá de las que se determinan en la señalada Ley de Bases de Régimen Local.

Por todo ello, dada la trascendencia de todas estas modificaciones y transcurrido casi dos meses desde la entrada en vigor de la antedicha Ley, y en aras a la seguridad jurídica el grupo municipal de EAJ-PNV presenta la siguiente

#### MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento de GETXO insta a las instituciones afectadas a iniciar un proceso de diálogo conjunto a fin de proceder a un estudio coordinado de las potencialidades que la Ley 27/2013 otorga a las instituciones competentes vascas para la construcción del marco local vasco, garantizando de este modo una acción coordinada, armónica y eficiente entre los diferentes niveles de gobierno de Euskadi.

2.- El Ayuntamiento de GETXO insta al Gobierno Vasco a cumplir con su compromiso adquirido y a que remita al Parlamento vasco, un "Proyecto de Ley Municipal Vasca" en el plazo más breve de tiempo, de cara a posibilitar su debate y aprobación en el segundo periodo de sesiones de 2014.

3.- El Ayuntamiento de GETXO solicita al Parlamento Vasco que, en el proceso

hori tramitatzeko prozesuan, tartean dauden erakunde esparru guztiak deitu eta entzun ditzala, eta bereziki EUDEL erakundearen ordezkatura dauden Toki Erakundeak, beren jarrera ezagutzeko eta egoki jotzen dituzten eskariak aztertzeko .

Maitane Nerekanek Bildu zergatik abstenitu den azaldu du. Hiru arrazoitara oinarritzen da: lehenengoan, Iraunkortasun Legearen kontrako jarrera argia ez dela proposatzen, lege zentralizatzailea dela. Bigarrenean, mozioak ez duela adierazten Iraunkortasun Legeak jasotzen dituen politikak etorkizuneko Udal Lege batean aplikatuko ez direla; hirugarrenean, Eudel jartzen dela udal-erreferentzia bakarra uste dutenean elkartzeko beste formula batzuk ere kontuan hartu behar direla, Udalbiltza, esaterako.

**40.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EMAKUMEAREN ESKUBIDEEN NAZIOARTEKO EGUNA.**

Mozioa gai zerrendatik kentzen da.

**41.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: TURISMO BULEGOAREN ORDUTEGIA.**

Javier Elorza jaunak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Duela gutxi, turismo-bulego berri bat inauguratu dugu turisten eta bertako bizilagunen aldetik gero eta handiagoa den informazio-eskaerari aurre egiteko.

de tramitación de dicho Proyecto, convoque y escuche a todos los ámbitos institucionales afectados por el mismo, y de manera expresa a las Entidades Locales representadas en EUDEL, a fin de conocer su posicionamiento y atender a las demandas que consideren plantear.

Maitane Nerekan explica la abstención de Bildu que se fundamenta en tres razones, la primera que no se plantea una posición clara contra la Ley de Sostenibilidad, que es una ley centralizadora. La segunda que la moción no indica que no se vayan a aplicar las políticas que recoge la Ley de Sostenibilidad en una futura Ley Municipal y la tercera que fija como referente municipal único a Eudel cuando creen que también tienen que tenerse en cuenta a otras fórmulas asociativas como Udalbiltza.

**40.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/DECLARACIÓN EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA MUJER.**

Se retira la presente moción del orden del día.

**41.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/HORARIOS DE LA OFICINA DE TURISMO.**

Javier Elorza da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Recientemente hemos inaugurado una nueva oficina de turismo para hacer frente a la cada vez mayor demanda de información por parte de turistas y vecinos.

Gure udalerrian turismoa gehitu egin dela ez bairik gabeko errealitatea da eta hori garatzeko eta sustatzeko ekipamenduak ezartzea horren adierazle on da.

Ildo horretatik, Udalak egiten dituen inbertsioak optimizatu egin behar ditugu ekipamenduek beren ahalmenen ehuneko ehunera funtzionatzea eta ahalik eta zerbitzurik onena ematea lortzeko.

Alabaina, sentitzen dugu hainbeste denbora eta horrelako inbertsio handia eskatu duen turismo-bulegoa nagusiki hartzen duen jarduerak eskatutako gisan aprobetxatuta ez dagoela adierazi beharra.

Finkatu den ordutegia ez zaigu nahikoa iruditzen eta, edonola ere, jendearen arretarako desgokia dela deritzogu. Lanaldi zatituak gero eta gehiago ari dira zalantzan jartzen, oro har, eraginkorrek ez direlako eta, bereziki, turismora eta aisiara bideratutako jendearen arretarako alorrean, inolako zalantzarik gabe, zentzugabeak direlako zerbitzu horren subjektu pasiboaren berezko izaeragatik, hots, turista edo bertako bizilaguna.

Gure ustez, turismo-bulego batek ahalik eta denborarik gehien egon behar du irekita eta etenik gabe, gainera, turismo-jarduera gure udalerrientzako aberastasun-iturri dinamizatzaile gisa ahalik eta gehien sustatzeko eta garatzeko.

Horregatik guztiarengatik, Udal Talde Popularrak eztabaidatua eta onetsia izan dadin aurkezten du ondoko ERABAKI-PROPOSAMENA:

El incremento del turismo en nuestro municipio es una realidad incuestionable y los equipamientos que para su desarrollo y promoción se están implantando, son buena prueba de ello.

En este sentido debemos procurar optimizar las inversiones que desde el ayuntamiento se realizan, para conseguir que los equipamientos funcionen al cien por cien de su capacidad y den el mejor servicio posible.

Sin embargo, lamentamos constatar que la oficina de turismo que tanto ha tardado y supuso una inversión importante, no está aprovechada como requiere la actividad a la que está destinada principalmente.

El horario que se ha establecido nos parece insuficiente y en todo caso inapropiado para la atención al público. Las jornadas laborales partidas son cada vez más cuestionadas por ineficaces en términos generales y en particular, en el campo de la atención al público enfocado al turismo y ocio, son sin lugar a dudas un absurdo por la propia naturaleza del sujeto pasivo "el turista o vecino"

Entendemos que una oficina de turismo debe estar abierta el mayor tiempo posible y de forma continuada, en aras a una mayor potenciación y desarrollo de la actividad turística como fuente dinamizadora de riqueza para nuestro municipio.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO.

LEHENENGOA. Turismo-bulegoaren ordutegia berriz hausnartzea eta etenik gabeko ordutegia ezartzea.

BIGARRENA: Hala badagokio, baliabide gehiagoren hornidura, bulego horren funtzionamendua hobetzeko.

HIRUGARRENA. Komunikabideetan mozio honen berri ematea.

Ignacio Uriartek esan dio gai hori informazio-batzordean aztertu dela eta Turismo Bulegoa urtean 360 egunez dagoela zabalik eta egunero 8 orduz neguko igandetan izan ezik; egun horietan 5 orduz dago zabalik. Pertsona asko joaten direnez, aldi berean 2 informatzaile aritu behar dira arreta ematen eta dauden baliabide, langile-kopuru eta kontratazio berrietarako zailtasunen aurrean uste du zerbitzuaren antolaketa egokiena egin dela. Gogora ekarri du ere informazio digitaleko euskarriak daudela eta webgune bidez turismo-informazio guztia deskargatzeko aukera.

Javier Elorzaren iritziz informazio-batzordean ez zen informazio handirik eman eta talde popularrak aukera ezberdinak proposatu zituen. Irtenbidea borondate-kontu bat dela uste du bulegoa astean 56 orduz dagoelako zabalik eta egunean 7,5 orduz lan egiten duten lau pertsona badaude lanean, behar beste ordu daudela bulegoa eguerditan itxi ez dadin. Beste zenbait zerbitzutan, Getxolanen, esaterako, langileak kontratatu direla adierazi du eta, beraz, lehentasun politikoa duen arazo bat dela iritzi du. Gogoratu du eguerdian ixteak turista askori eragiten diela,

PRIMERO. La reconsideración del horario de la oficina de turismo estableciendo un horario continuado.

SEGUNDO: La dotación, si procediese, de más medios para mejorar el funcionamiento de la citada oficina.

TERCERO. Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Ignacio Uriarte le indica que de ese tema se ha tratado en el comisión informativa y que la Oficina de Turismo abre 360 días al año y cada día 8 horas excepto los domingos de invierno que abre 5 horas. Por la afluencia de personas han de estar presentes simultáneamente 2 informadores atendiendo y que ante los medios que existen, personal existente y las dificultades para nuevas contrataciones opina que la organización que se ha hecho del servicio es la más adecuada. Recuerda también que existen soportes de información digital y la posibilidad de descargarse vía web toda la información turística.

Javier Elorza opina que en la comisión informativa no se dio mucha información y que el grupo popular planteó diferentes posibilidades de alternativas. Cree que la solución es un problema de voluntad ya que la oficina está 56 horas semanales abierta y que habiendo cuatro personas que si trabajan 7,5 horas diarias, resultan horas suficientes para no tener que cerrar al mediodía la oficina. Manifiesta también que en otros servicios como Getxolan se ha contratado personal por lo que estima que es un problema de prioridad política. Recuerda que el cierre a mediodía afecta a muchos



arrezagututako oinarrizko eskubidea da. Etxebizitzara sarrera, ordea, herritarrei eragiten dien oinarrizko arazoetako bat da, izan ere, etxebizitzarik ezak bizitza-proiektu autonomoa eta independentea garatzea eragozten du.

Eusko Jaurlaritza, "Bizigune" programaren bitartez, etxebizitza hutsak alokairuen merkatuan jarri nahian dabil, etxebizitza lagatzea erabakitzen duen etxe-jabeei berme-multzo bat eskainiz. Programa horren emaitzek ez dituzte sortutako espektatibak estali, beraz, programa hori suspertzen lagunduko duten ahalegin osagarriak egin behar direla ulertzen dugu.

9/1989 Foru Arauak, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzkoak, bere 19. artikuluan udalek, nahi badute, "Bizigune" programari utziak izan daitezkeen etxebizitzari, gehienez, %50eko hobaria aplikatu diezaieketela xedatzen du.

Neurri hori hobetu egin behar dela deritzogu; horregatik, foru-araudia aldatzea eta "Bizigune" programari utzitako etxebizitzak Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga ordaintzetik salbuestea eskatzen dugu, duela denbora gutxi Eusko Jaurlaritzan onartu den gisan.

Halaber, eta udalentsako lerma ekonomikoa ekiditeko, Finantzen Euskal Kontseiluak Tokiko Udalbatzentzako konpentsazio-neurri posibleak aztertu ditzala eskatzen dugu.

Horregatik guztiarengatik, Udal Talde Popularrak eztabaidatua eta onetsia izan dadin aurkeztu du ondoko ERABAKI-PROPOSAMENA:

fundamentalmente reconocido constitucionalmente. El acceso a la vivienda es uno de los problemas fundamentales que afecta a la ciudadanía, ya que la falta de vivienda impide el desarrollo de un proyecto vital autónomo e independiente.

El Gobierno Vasco a través del programa "Bizigune" trata de poner en el mercado de alquiler viviendas vacías ofreciendo una serie de garantías a los propietarios que decidan cederla. Los resultados del citado programa no han cubierto las expectativas generadas y por tanto, entendemos que se deben realizar esfuerzos complementarios que ayuden a estimular dicho programa.

La Norma Foral 9/1989 del Impuesto Sobre Bienes Inmuebles, recoge en su artículo 19 la posibilidad de que los ayuntamientos de forma potestativa, apliquen una bonificación máxima de un 50% para las viviendas que sean cedidas al programa "Bizigune".

Consideramos que esta medida debe ser mejorada y por ello, solicitamos que la normativa foral se modifique y exima del pago del Impuesto Sobre Bienes Inmuebles a los titulares de las viviendas que sean cedidas al programa "Bizigune", tal y como se ha aprobado recientemente en el Parlamento Vasco.

Asimismo, y en orden a evitar el menoscabo económico para los ayuntamientos, solicitamos que el Consejo Vasco de Finanzas estudie las posibles medidas compensatorias para las corporaciones locales.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO.



LEHENENGOA. Udalak Bizkaiko Batzar Nagusiak presatzen ditu Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua aldatzera eta "Bizigune" programara beren etxebizitzak utzi dituzten jabeak OHZ ordaintzetik salbuestera.

BIGARRENA. Udalak Finantzen Euskal Kontseilua presatzen du Tokiko Udalbatzen lerma ekonomikoa ekiditera bideratutako konpentsazio-neurri posibleak aztertzea.

HIRUGARRENA. Komunikabideetan mozio honen berri ematea.

Etxebizitza izateko eskubidea oinarrizko eskubidea dela nabarmendu du eta arazo honetan administrazioek zer arreta eskasa jartzen duten kritikatu. Etxebiden dagoen eskariari eta babestutako etxebizitzaren eraikuntzari buruzko datuak eman ditu. Azkenaldian eskaria alokairuko etxebizitzetara bideratzen dela aitortu du eta alor horretan ere herri-administrazioaren erantzuna ez dela behar bestekoa. Hutsik dagoen etxebizitzaren gainean lan egin behar dela uste du, 58.000 daude Euskal Autonomia Erkidegoan. Mozioarekin etxebizitza horiek alokairuzko merkatuan irteera izan dezaten bilatzen da Bizigune programan sartzen diren etxebizitzetarako IBIaren salbuespena handituz; aldi berean, beharrezko neurriak hartzea proposatzen dute udalek diru-bilketan izan dezaketen galera konpentsatzeko.

Ana Helguerak esan du PP mozio hori Batzar Nagusietan eta udaletan

PRIMERO. El Ayuntamiento insta a las Juntas Generales de Bizkaia a que modifique la Norma Foral del Impuesto Sobre Bienes Inmuebles y establezca la exención en el pago del IBI para los titulares de viviendas que sean cedidas al programa "Bizigune".

SEGUNDO. El Ayuntamiento insta al Consejo Vasco de Finanzas a que estudie las posibles medidas compensatorias destinadas a evitar el menoscabo económico para las Corporaciones Locales.

TERCERO. Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Insiste en el derecho al acceso a la vivienda como derecho fundamental y critica la falta de atención de las administraciones a esta problemática. Da datos acerca de la demanda existente en Etxebide y la construcción de vivienda protegida. Reconoce que últimamente la demanda se orienta hacia viviendas en alquiler sin que tampoco en este ámbito la respuesta de la administración pública sea suficiente. Opina que hay que trabajar sobre la vivienda deshabitada, de las que existen 58.000 en la Comunidad Autónoma del País Vasco. La moción quiere estimular la salida al mercado de alquiler de dichas viviendas incrementando la exención en el IBI para las viviendas que se incorporen al programa Bizigune, a la vez que plantean que se adopten las medidas necesarias para compensar la posible pérdida recaudatoria de los ayuntamientos.

Ana Helguera indica que el PP está presentado esta moción en Juntas

aurkezten ari dela eta gobernuko taldea ez dagoela ados mozio horrek ez baitu arazoa konpontzen. Uste du arazoa, alokairuan jartzeko zailtasuna errenta kobratzearen gaineko eta etxebizitzak itzuli behar diren egoeraren gaineko zalantzetan oinarritzen dela; bi gai horiek Eusko Jaurlaritzaren programak bermatzen ditu eta, beraz, uste dute mozioak jabearen alde egitea baino ez duela proposatzen, maizterren egoera hobetu gabe.

Javier Ruizek erantzun du etxebizitza-politika dela kontua eta ez dela arazo fiskal baten antzera aztertu behar. Jabeei IBIa ordaintzetik salbuesten bazaie, horrek etxebizitzak alokairuan jartzea ekarriko du, are gehiago Bizigunek ordaintzen duten gehieneko errenta 600 eurotik 400era murriztu duenean. Aitortu du etxebizitzarako irtenbideak Euskal Autonomia Erkidegoak onartutako araudia goitik behera aldatzea eskatzen duela bere garaian EAJk emandako laguntzarekin, eta gogorarazi du Alderdi Popularrak egin zuela araudi horren aurka.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen PP eta PSE-EE taldeen aldeko 11 boto, EAJ-PNV eta Bildu taldeen aurkako 13 boto lortzean.

Maitane Nerekanek Bilduren kontrako botoa azaldu du, Bizigune programa positibotzat jotzen baitute nahiz eta hobetu daitekeen, eta alderdi popularraren neurriak ez ditu zuzentzat jotzen beste neurri batzuekin batera ez badoaz; izan ere, gaur egun eraikitzaileek eta bankuak dira hutsik dauden etxebizitza askoren jabe eta arau horren onuradun izango ziren. Neurri fiskal horiek ere ez dituzte ulertzen, haiekin batera hutsik dauden

Generales y en los ayuntamientos y que el equipo de gobierno no comparte ya que esta moción no conduce a resolver el problema. Estima que el problema la dificultad de ponerlas en alquiler se basa en las dudas acerca del cobro de la renta y del estado en el que se van a devolver las viviendas, cuestiones ambas que el programa del Gobierno Vasco garantiza y por tanto estiman que la moción lo que plantea únicamente favorece al propietario sin mejorar la situación del inquilino.

Javier Ruiz replica que la cuestión es la política de vivienda y no se debe de tratar como un problema fiscal. Si a los propietarios se les exime del pago del IBI esto motivará que pongan las viviendas en alquiler más aún cuando Bizigune ha reducido la renta máxima que abonan de 600 a 400 euros. Reconoce que la solución a la vivienda requiere un vuelco total a la normativa aprobada por la Comunidad Autónoma del País Vasco con el apoyo en su momento del PNV y recuerda que el Partido Popular fue el que se opuso a dicha normativa.

Sometida la moción ha votación es rechazada al obtener 11 votos a favor PP, PSE-EE, 13 votos en contra, PNV y Bildu.

Maiteane Nerekan explica el voto negativo de Bildu porque estiman positivo el programa Bizigune aunque sea mejorable y no ven correctas las medidas de grupo popular si no se acompañan de otras medidas ya que actualmente los constructores y los bancos son propietarios de muchas viviendas vacías y serían los beneficiarios de esta norma. No entienden tampoco estas medidas fiscales si no van acompañadas de un

etxebizitzaren gaineko kargarik ez badago. Amaitu du esanez ez dutela zentzuzkoa ikusten Eusko Jaurlaritzari konpentsazioak eskatzea, batez ere Biziguneren errenta merkatu libreko errentaren pare jartzen bada.

**43.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXON ERE HIRIBUSA.**

Marisa Arrue andreak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Gauza jakina da Getxon hiri-komunikazioak zailtasun asko edukitzen jarraitzen duela; zerbaitengatik da Getxo estatuan biztanleko auto gehien duen udalerrria. Denbora igaro eta igaro ari da, baina ez da egoera hori hobetzeko ezer egiten.

Denok dakigu Getxoko orografia konplexua duela, biztanleria luzetara hedatuta baitago, biztanleria-gune txikiagoez eta bata bestearengandik urrunago daudenez osatua.

Egungo datan, Getxok hainbat garraio-bide publiko ditu, horien artean, Metroa edo Bizkaibus, eta horiek auzoak ardatz nagusi baten bitartez lotzen dituzte.

Gure ustez, egun dugun zerbitzuak hiriko interes-gune desberdinak ez ditu lotzen, esate baterako, ambulatorioak, polikiroldegiak, eskolak, hondartzak. Alangoko ambulatorioa, Algortan, isolamenduaren adibide garbia litzateke.

Udal Talde Popularrak gure herriko interes-gune horiek bata bestearekin lotuko dituen HIRIKO garraio-

gravamen sobre las viviendas vacías. Finaliza indicando que no ven razonable pedir compensaciones al Gobierno Vasco, sobre todo si se iguala la renta de Bizigune con la renta en el mercado libre.

**43.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/AUTOBUSES URBANOS PARA GETXO.**

Marisa Arrúe da lectura a la moción que indica lo siguiente:

En un hecho cierto que la comunicación urbana en Getxo sigue teniendo muchas dificultades, no en vano Getxo es el municipio con más coches por habitante de todo el Estado, pasa el tiempo y nada se hace para mejorarlo.

Todos sabemos, que Getxo tiene una orografía complicada, con una población extendida longitudinalmente y formada por núcleos de población más reducidos y alejados unos de otros.

A día de hoy Getxo dispone de diversos medios de transporte público como el Metro o Bizkaibus que unen los barrios a través de un eje central.

A nuestro entender el servicio actual no conecta distintos puntos de interés urbano, como pueden ser, los ambulatorios, los polideportivos, los colegios, playas; el ambulatorio de Alangos en Algorta es un claro ejemplo de aislamiento

El Grupo Municipal Popular, considera necesaria la implantación de un "Servicio de Transporte URBANO", que una estos puntos de interés de

zerbitzua ezartzea beharrezkoa dela deritzo.

Horren adibide gisa, gure udalerrian ezarri beharreko ibilbide posibleei buruz Udal Talde Popularrak prestatutako dokumentazioa erasten dugu.

Mikroautobus ekologikoek eskaini beharko luketen zerbitzua da, gure kaleetan zehar modu errazean zirkulatu ahal izango duena, gure bizilagunek erabiltzea erraztuko lukeen maiztasunez.

Horregatik guztiarengatik, Udal Talde Popularrak eztabaidatua eta onetsia izan dadin aurkezten du ondoko ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA. Getxon, ahalik eta azkarren, udal hiri-garraio sistema bat ezartzea. Proiektu horretan material arinak (mikrobusak) eta ekologikoak, hiriguneetan zehar zirkulatzeko aukera emango dietenak, erabiltzea aurreikusi behar da.

BIGARRENA. Proiektu hori egikaritzeko, aipatu zerbitzuaren ustiaketa lizitaziora ateratzea.

HIRUGARRENA. Komunikabideetan mozio honen berri ematea.

Marisa Arruek azpimarratu du udalaren zati batek ez duela garraio publikorik, dagoen garraio publikoa lineala delako eta auzoak lotuko zituen zehar-lotura falta delako; beraz, bere proposamenean udalerrian bost mikrobusen osatutako bi linea planteatzen dituzte, haietako bat erreserban izanik, zerbitzua emateko

nuestro pueblo, entre sí.

Como ejemplo del mismo, adjuntamos documentación elaborada por el Grupo Municipal Popular, sobre dos posibles rutas a establecer en nuestro municipio.

Un servicio que debería ser prestado por microautobuses, ecológicos, que puedan circular de modo fluido por nuestras calles y con una frecuencia que facilite su utilización por nuestros vecinos.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO.

PRIMERO. Que a la mayor brevedad se proceda a la implantación de un sistema de Transporte Urbano Municipal en Getxo, contemplando en dicho proyecto la utilización de materiales ligeros (Microbuses) y ecológicos que posibiliten la circulación por los núcleos urbanos.

SEGUNDO Llevar a cabo la ejecución de dicho proyecto, sacando a licitación la concesión para la explotación del mencionado servicio.

TERCERO. Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Marisa Arrúe insiste en que parte del municipio está incomunicada por transporte público, ya que el transporte público existente es lineal y falta la conexión transversal que conectaría los barrios por lo que en su propuesta plantean dos líneas en el municipio con cinco microbuses, uno de ellos en reserva, que serían objeto de licitación

lizitazio publikoaren xede izango zirenak. Tarifak aztertu egin beharko ziren eta barik txartela erabili beharko zela uste dute.

Luis Almansak emendakin transazional bat aurkeztu du:

“1.- Getxoko Udalbatzak gobernuko taldeari eskaera egiten dio eguneratu dezan “Getxoko hiri-garraio publikoaren azterketa-jarduteko gomendioak”.

2.- Azterketa horren eguneratzean oinarrituz, Udalbatzak Getxon hiri-garraio publikoaren zerbitzua ezartzeko aukera erabaki dezan.”

Almansa jaunak zerbitzu horrek zer kostu ekonomiko eragingo zuen aurrez jakiteko beharra justifikatu du, haren lizitazioa egin aurretik. Emendakina onartzen ez bada, bozketan abestenitu egingo dela esan du.

Marisa Arruek uste du ez dela aztertzeke unea, zerbitzua ezartzekoa baizik eta hobe dela dirua zerbitzuan gastatzea azterketetan baino eta, hortaz, emendakinari uko egiten diola.

Joseba Arregik adierazi du Getxok sei metro-geltoki eta Bizkaibuseko hamaika linea dituela. Udalak mugikortasun-estrategia aukeratu du elementu mekanikoekin orografiari erreparatuz eta urruti dauden gunek garraio publikoko lineak dituzten gunetara hurbilduz. Jarduera garrantzitsuak egin dira, baina oraindik jarduteko gunek daude eta hori dela aukera egokia berretsi dute baina, hala izan arren, proposamena udal-teknikariei helaraziko diela haiek azter

pública para la prestación del servicio. Las tarifas serían objeto de estudio y estiman que debiera ser posible la utilización de la tarjeta barik.

Luis Almansa presenta una enmienda transaccional:

“1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de gobierno a que actualice el “Estudio del transporte público urbano en Getxo-recomendaciones de actuación”.

2.- Que en base a la actualización de ese estudio, el Ayuntamiento Pleno determine la oportunidad o no de implantar un servicio municipal de transporte público urbano en Gexto.”

El sr. Almansa justifica en la necesidad de conocer previamente el coste económico que supondría dicho servicio antes de realizar la licitación del mismo. Manifiesta que si no se acepta la enmienda se abstendrá en la votación.

Marisa Arrúe cree que no es tiempo de estudio sino de iniciar la implantación del servicio y opina que es mejor gastar el dinero en el servicio que no es estudios por lo que rechaza la enmienda.

Joseba Arregi manifiesta que Getxo dispone de seis estaciones de metro y once líneas de Bizkaibus. El Ayuntamiento ha optado por la estrategia de movilidad con elementos mecánicos atendiendo la orografía y tratando de acercar las zonas alejadas a las zonas con líneas de transportes públicos. Se han realizado actuaciones importantes pero aún hay zonas donde actuar y se ratifican en que esta es la opción acertada pero que pese a ello trasladarán la propuesta a los técnicos

dezaten.

Marisa Arruek ez du uste bizilagunak Getxoko barne-komunikazioekin gustura daudenik, Aldapa, Zubilletakoak batez ere, eta baita Ereaga hondartzara doazenak ere. Uste dute beren proposamenek bizilagunen egoera hobetuko zutela, eta elementu mekanikoei dagokienez positiboki baloratzen ditu, baina beraiek proposatutako zerbitzuarekin, mikrobus-linearen bidezko zerbitzua, ez dutela zerikusirik. Kostuetan, jarduera guztiek dirua eskatzen dutela esan du eta lehentasun-kontu bat dela.

Joseba Arregik aipatu du ardurarik gabe pentsatzen duela. Gaur egun dauden loturak azpimarratu ditu eta baita Getxoko bidegorri-sarea ere. Lotura-puntu batera heltzeko urrutien dagoen puntutik ez dira 10 minutu baino gehiago egin behar oinez. Azterketarako ideia jasoz amaitu du, nahiz eta uste duen ez dela aukera iraunkor eta bideragarria.

Marisa Arruek erantzun du gobernuko taldeari oposizioa arduratsua edo arduragabea iruditzen zaiola aztertzen den gaiaren arabera. Azpimarratu du mozioa lehentasun-kontu bat dela; izan ere, talde popularrarentzat hiri-garraioa lehentasunezko gaia da eta EAJrentzat Getxo Antzokia edo Romoko Kultur Etxea, diru-kopuru handiak gastatzea ekarri dutenak eta haien mantentze-lanak proposatutako mikrobus-sarea baino garestiagoa izango dela aipatu du.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen PP taldearen aldeko 9 boto, EAJ-PNV taldearen aurkako 10 boto eta Bildu eta PSE-EE taldeen 5 abstentzio-boto lortzean.

municipales para su estudio.

Marisa Arrúe no cree que los vecinos estén satisfechos con las comunicaciones internas en Getxo sobre todo los de Aldapa, Zubilleta, así como los que van a la playa de Ereaga. Cree que lo que plantean mejoraría la situación de los vecinos y respecto a los elementos mecánicos los valora positivamente pero no tienen nada que ver con el servicio que ellos plantean a través de la línea de microbuses. En relación a los costos manifiesta que todas las actuaciones cuestan dinero y que es un tema de prioridades.

Joseba Arregi opina que la oposición piensa pero sin responsabilidad. Insiste en las conexiones existentes y también la red de bidegorris de Getxo. Manifiesta que no hay punto en el municipio más alejado de un punto de conexión en más de 10 minutos andando. Finaliza recogiendo la idea para su estudio aunque no considera que sea una opción sostenible ni viable.

Marisa Arrúe replica que al equipo de gobierno la oposición le parece responsable o irresponsable en función del tema. Insiste en que la moción se trata de una cuestión de prioridades ya que para el grupo popular el transporte urbano es una cuestión prioritaria mientras que para el PNV es prioritario el Getxo Antzoki o la Kultur Etxea de Romo, que están costando grandes cantidades de dinero y su mantenimiento va a ser más costoso que la red de microbuses propuesta.

Sometida la moción ha votación es rechazada al obtener 9 votos a favor PP, 10 votos en contra, PNV y 5 abstenciones, Bildu, PSE-EE.

**44.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ROMOKO KULTURA ETXEA ERAIKITZEKO LANAK ETEN BEHAR.**

Marisa Arrúe andreak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Gure herriko kaleetan eta Osoko Bilkuren aretoan ikus dezakegun bezala, herritarren parte handi bat eta oposizioko alderdi guztiak (gu hautatu gaituzten Getxoko bizilagunen gehiengo osoa ordezkatzeko dutenak) egun egikaritzen ari den Romoko Kultur Etxearen kontra gaude.

Denok uste dugu Romoko Kultur Etxea beharrezkoa dela; baina ez gaude ezarritako Kultur Etxe ereduarekin ados, nahiz eta batzuen eta besteen arrazoiak ezberdinak izan, eta guztiok uste dugu abiarazitako proiektua aldatu behar dela.

Gaur egun, Romoko Kultur Etxearen egiturak eraikinaren behe solairua eta beste hiru solairu hartzen ditu.

Oraindik konpon daitezke bizilagunek eta alderdi politikook eraikinari buruz ditugun desadostasunak, hala nola altuera eta Corten altzairuzko estaldura, eta herri-kontsulta egiteko eskaera bat ere badago. Horregatik, beharrezkoa da gaur bertan obrak gelditzea, gero berandu izango delako eta ezin izango dugulako ezer egin.

**44.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LA INMEDIATA PARALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE LA KULTUR ETXEA DE ROMO.**

Marisa Arrúe da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Como podemos comprobar en las calles de nuestro pueblo y en este salón de Plenos, una gran parte de la ciudadanía y la totalidad de los grupos de la oposición, que representa a la mayoría absoluta de los vecinos de Getxo que democráticamente nos ha elegido, estamos en contra de la Kultur Etxea de Romo que actualmente se está ejecutando.

Todos compartimos que la Kultur Etxea de Romo es necesaria, pero lo que no compartimos es el modelo de Kultur Etxea que se nos ha impuesto, unos por unos motivos y otros por otros pero todos consideramos que es necesario una modificación del proyecto iniciado.

A día de hoy la estructura de la Kultur Etxea de Romo se encuentra en la planta baja mas tres alturas de la edificación.

A día de hoy todavía algunas de los motivos de las discrepancias que vecinos y partidos políticos tenemos con este edificio, pueden ser solventadas, por ejemplo la altura y la cobertura del acero corten, incluso existe una solicitud de consulta popular, es por lo que se hace imprescindible parar hoy mismo las obras, mañana será tarde y nada se podrá hacer.

Behin obrak etenda, hausnarketa-epe bat ireki behar dugu guztion artean, bizilagun zein alderdi politiko, herriaren eta Osoko Bilkuren areto honetan ordezkaturako gehiengoaren borondatearen beharrei erantzungo dien eraikin bat adosteko Kultur Etxerako. Horrela baino ez dugu lortuko beharrei eta ez ezarpenei erantzuten dien eraikin bat edukitzea.

Negoiazioa funtsezkoa da, ez digu ezarpenak balio, eta, hortaz, obrak berehalakoan eten behar dira.

Horregatik guztiagatik, PP Alderdiko Udal Taldeak, osoko bilkuran eztabaidatu eta onartze aldera, honako AKORDIO PROPOSAMENA aurkeztu du:

LEHENA. Getxoko Udalbatzak Romoko Kultur Etxearen obrak berehalakoan behin-behinean eten daitezen agintzea.

BIGARRENA: Getxoko Udalbatzak alderdi politikoeekin eta bizilagunen elkarteekin elkarrizketak eta negoziazioak has daitezen agintzea, herritarren gehiengoaren borondateari erantzungo dion proiektua adosteko Kultur Etxerako.

HIRUGARRENA: Mozioaren berri ematea udalerriko komunikabideetan.

Marisa Arruek aipatu du obra eteteko azken unean daudela hirugarren solairura jadanik iritsi dela, inguruko eraikinen antzeko garaiera hartu duena. Proiektu honen aurrean talde popularraren jarrera nabarmentzeko hartu izan diren akordioak gogora ekarri ditu; izan ere, 5 mozio aurkeztu

Una vez paralizadas las obras, se debe abrir un periodo de reflexión, entre todos, vecinos y partidos políticos para consensuar un edificio de la Kultur Etxea que responda a las necesidades del pueblo y a la voluntad mayoritaria de la ciudadanía representada en este salón de plenos, solo así conseguiremos que el edificio resultante responda a una necesidad y no a una imposición.

Es imprescindible la negociación, no nos sirve la imposición, y por lo tanto las obras deben ser paralizadas de inmediato.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO.

PRIMERO. El Pleno de Getxo ordena la inmediata paralización temporal de las obras de la Kultur Etxea de Romo.

SEGUNDO: El Pleno de Getxo ordena el inicio de conversaciones y negociaciones con los partidos políticos y movimientos vecinales para consensuar un proyecto para la Kultur Etxea que responda a la voluntad mayoritaria del pueblo.

TERCERO. Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Marisa Arrúe estima que están en el último momento para paralizar la obra que ya ha llegado a la tercera planta, alcanzando una altura similar a la de los edificios colindantes. Recuerda los acuerdos que han venido adaptándose para evidenciar la postura del grupo popular frente a este proyecto ya que



dituzte proiektua eten eta berrikusteko, haietako lehena 2011ko apirilean, proiektua berriz aztertzeke eskatuz eta bizilagunei entzuteke eskatuz, eta EAJk nahiz PSEk mozio horren aurka egin zuten. 2012ko martxoan bigarren mozio bat aurkeztu zuten eta PSEren babesarekin nahiz Bilduren abstentzioarekin onartu zen. 2013. urtean beste mozio bat aurkeztu zuten, eta orduan ez zuten PSE eta Bilduren babesik jaso; 2014ko otsailean bizilagunen mozio bat aurkeztu zuten, eta gaurkoa aurkezten duten bosgarrena da. PPK proiektuaren kontra bozkatu zuen jadanik 2010eko abenduan eta baita haren finantzaketaren kontra ere. Ahalegin horiek, ordea, alferrikakoak izan dira Alkateak Udalbatzaren gehiengoari eta bizilagunei eskaerei ez baitie jaramonik egin. Obrak eten daitezzen eskatu du berriz ere eta hausnarketarako aldi bat ireki dadila.

Maitane Nerekanek emendakin transakzional bat proposatu du: hirugarren puntua aldatzea testu bat jasoz, eta testu horretan aipatuko da Getxoko Udalbatzak Kultur Etxeko proiektuari buruz bizilagunek eskatzen duten herri-galdeketa egitea agintzen dela, eta ahalik eta bizkorren beharrezko neurriak har daitezela herri-galdeketa gauzatzeko.

Marisa Arruek ez du emendakin transakzionala onartu lehentasuna hausnarketarako aldi bat zabaltzeko obra etetea baita.

Maitane Nerekanek esan du talde popularraren jarrera ez zaiela zentzuzkoa iruditzen bere jarduera erakustea baino ez duelako bilatzen. Oposizioaren lana ez dela eraginkorra izan onartu du eta gobernuko taldea eroso sentitu dela, baina egoera hori

han presentado 5 mociones para pedir la paralización y revisión del proyecto, la primera de ellas en abril de 2011, pidiendo la reconsideración del proyecto y que se escuchara a los vecinos, moción a la que se opusieron el PNV y el PSE. En marzo de 2012 plantearon una segunda moción que se aprobó con el apoyo del PSE y la abstención de Bildu. En el año 2013 volvieron a presentar una moción que no apoyó ni el PSE ni Bildu y en febrero de 2014 presentaron la moción de los vecinos y la de hoy es la quinta moción que presentan. El PP votó en contra del proyecto ya en diciembre del 2010 y también votó en contra de su financiación. Estos esfuerzos han caído en saco roto porque el Alcalde ha hecho oídos sordos de la mayoría del Pleno y de las peticiones vecinales. Insiste en que se paren las obras y que se abra un periodo de reflexión.

Maitane Nerekan plantea una enmienda transaccional consistente en modificar el punto tercero incorporando un texto que indique que el Pleno de Getxo ordena que se realice la consulta popular que solicitan los vecinos respecto al proyecto de la Kultur Etxea y que se adopten las medidas necesarias a la mayor brevedad posible para formalizar la consulta popular.

Marisa Arrúe no acepta la enmienda transaccional ya que la prioridad es la paralización de la obra para abrir un periodo de reflexión.

Maitane Nerekan indica que la postura del grupo popular no les parece razonable ya que busca únicamente exhibir su actuación. Reconoce que la labor de la oposición no ha sido eficaz y que el equipo de gobierno se ha sentido cómodo pero esa situación ha cambiado

aldatu egin dela bizilagunak mugitzen hasi direnean; horrek gobernuko taldeari behartu dio gai berriak, proposamen berriak, beren presentzia handitzea eta abar planteaztea. Emendakina aurkeztu dute mozioa interesgarria iruditzen zaielako, baina ez behar adinakoa ez baitu herri-galdeketa baten bizilagunen eskaera jasotzen. Uste zuten talde popularra bizilagunen manifestazioetera joaten zenez galdeketa deitzearekin ados zeudela, baina, itxuraz, ez da horrela. PPri adierazi dio beste zenbait talde politikok gai honen gaineko mozioen aurka emandako kontrako botoak eta abstentzioak aipatzea ahaztu egin zaiela. Herri-galdeketa gainean EAJrekin itun bat duela uste du hura egin ez dadin. Bizilagunen mugimenduaren alde Bilduk emandako babesa aldarrikatu du proiektu hori lotutako hainbat arrazoiengatik eta kudeatzeko nahiz parte hartzeko beste modu bat proposatzen dutelako. Garrantzitsutzat jotzen du galdeketa alde oposizioa batzea, baina mozioak proposatutako galdeketa gaineko jarrerarik ez izatean, abstenitu egingo dela.

Agustin Ruizek adierazi du azken osoko bilkutatik denbora pasa dela dagoeneko eta talde sozialistak osoko bilkura honetan mozioa bat proposatu duela galdeketa bat eskatzeko zer ekipamendu-eredu nahi den eztabaidatzeko. Romoko bizilagunak talde anitza direla iritzi du eta auzo-elkarteak haien zati bat ordezkatzeko duela. Gogoratu du 2011n auzo-elkartearekin bildu zirela eta haiek adostuta lau solairutako Kultur Etxea proposatu zutela, talde sozialistak mantentzen duen eredu. Egoera desblokeatzeko modu onena galdeketa bat egitea dela uste du. Zenbait aukera dagoela esan du, talde sozialistaren

cuando los vecinos han empezado a movilizarse, lo que ha obligado al equipo de gobierno a tener que plantear nuevas cuestiones, nuevas propuestas, incrementar su presencia, etc. La enmienda la han presentado porque la moción les parece interesante pero no es suficiente ya que no recoge la petición vecinal de una consulta popular. Estimaban que como el grupo popular acudía a las manifestaciones de los vecinos estaban de acuerdo en convocar la consulta pero parece que no es así. Indica al PP que se han olvidado de indicar los votos en contra y las abstenciones que han protagonizado frente a mociones que sobre esta cuestión han obtenido otros grupos políticos. Opina que sobre la consulta popular tienen un pacto con el PNV para no posibilitar la misma. Reivindica el apoyo de Bildu al movimiento vecinal por múltiples causas relacionadas con este proyecto y porque plantean una forma diferente de gestión y de participación. Cree importante unir a la oposición a favor de la consulta pero ante la falta de postura sobre la consulta que plantea la moción, se van a abstener.

Agustín Ruiz manifiesta que el tiempo ha pasado ya desde el último Pleno y que el grupo socialista en este Pleno ha planteado una moción para solicitar una consulta para debatir qué modelo de equipamiento se desea. Estima que los vecinos de Romo son un grupo plural y la asociación de vecinos representa a una parte de ellos. Recuerda que el año 2011 se reunieron con la asociación de vecinos y de conformidad con ellos plantearon una Kultur Etxea de cuatro plantas, modelo que el grupo socialista mantiene. Cree que la mejor forma de desbloquear la situación es la celebración de una consulta. Estima que hay varias

galdeketa, PPren etetea eta Bilduren galdeketa eta etetea. Etetea galdeketaren ondorioa bat dela uste du eta gobernuko taldeak adostasuna bilatzeko azken aukeraren aurrean dagoela.

Joseba Arregik aipatu du Romoko Kultur Etxea bereziki Romo eta Areetako eta udalerrri guztiko elkarte nahiz bizilagunen eskaerei erantzuteko sortutako ekipamendua dela. Gogora ekarri du elkarteek lokalak izateko eskaera egiten dutela eta beharrezkoa dela ere Getxoko Kultur Etxeak egiten dituen ekintzetarako; horrek irtenbideak bilatzea ekarri zuen eta eztabaida nahiz hausnarketa askoren ostean egokiena eraikuntza bat egitea zela proposatu zen, Hiri Antolamendurako Plan Orokorrari egokitzuz. Gogoratu du 2008. urtean Tokiko Gobernu Batzordeak kontratuari hasiera eman ziola bost solairutako ekipamendu berri bat egiteko Romon. 2009an Adituen Batzorde bat izendatu zela eta bertan udal-talde politiko guztietako ordezkariak parte hartu zutela proposamenak aztertzeke eta ahobatez aurkeztutako 21 proposamenetatik egikaritzen ari den proiektua hautatu zutela. 2009ko maiatzaren 12an Gobernu Batzordeak mahai gainean obraren esleipena utzi zuela Bozeramaileen Batzordearekin kontsultatzeko eta jarraian haren oniritziarekin esleitzeari ekin zitzaiola. 2009ko urrian Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren hasierako aldaketa onartu zen proiektu irabazletik sortutako eraikuntza bertan sartzeko asmoz, ahobatez onartutako aldaketa. Ondoren jendaurrean jarri zen eta Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren aldaketa ahobatez behin betikoz onartu egungo proiektuak diseinatutako

opciones, la de la consulta del grupo socialista, la de paralización del PP y la de Bildu de consulta y paralización. Opina que la paralización es una consecuencia de la consulta y cree que el equipo de gobierno tiene la última oportunidad para buscar un consenso.

Joseba Arregi manifiesta que la Kultur Etxea de Romo es un equipamiento creado para dar respuesta a las demandas de asociaciones y vecinos preferentemente de Romo y Las Arenas y de todo el municipio. Recuerda que existe una demanda de asociaciones a disponer de locales y también es necesario para las actividades que realiza el Aula de Cultura de Getxo y que ello obligó a la búsqueda de soluciones que tras muchos debates y reflexiones se planteó que lo más procedente una edificación, ajustada al Plan General de Ordenación Urbana, en Romo. Recuerda como el año 2008 la Junta de Gobierno Local inició el contrato para la ejecución de un nuevo equipamiento en Romo que contemplaba cinco plantas. Que en febrero de 2009 se designó un Comité de Expertos que participaron representantes de todos los grupos políticos municipales para analizar las diferentes propuestas y que de las 21 propuestas presentadas por unanimidad eligieron el proyecto que se está ejecutando. Que el 12 de mayo de 2009 la Junta de Gobierno dejó sobre la mesa lo que era la adjudicación de la obra para consultarlo con la Junta de Portavoces y posteriormente con el beneplácito de la misma se procedió a adjudicar. En octubre de 2009 se aprobó inicialmente la modificación del Plan General de Ordenación Urbana con la finalidad de incorporar al mismo la edificación derivada del proyecto ganador, modificación que se aprueba por unanimidad. Posteriormente se

eraikuntza moduan jasoz. 2010eko apirileko Udalbatzan oinarrizko proiektua gehiengo osoz onartu zen PP eta Alternatibaren kontrako botoekin. Talde popularrak proiektua oso ona zela esan arren, haren aurka egin zuten obra faseka egikaritu behar zelako eta horrek zekarren kontratu horiek ez zirela Udalbatzan aztertuko. Obra eteteak zerotik abiatzea dela uste du eta lokalak izateko aukera asko atzeratzea, horrek elkarte eta bizilagunei eragingo zien kaltearekin. Talde popularrari zenbait galdera egin die honako gai hauen gainean: Udalak zergatik galdu behar du eraikigarritasuna kudeatzaile publiko modura? Nola erantzun nahi zaie elkarte eta bizilagunen eskariei ekipamendu hori egiten ez bada? Zergatik babesten dute hasieran proiektua eta gero iritiziz aldatu? Zergatik egiten da jarduera hori udalerriko proiektu garrantzitsu guztietan? Zergatik batzen da Bildurekin Udalaren proiektu estrategikoen aurka egiteko?

Marisa Arruek uste du Joseba Arregik egi erdiak kontatzen dituela PPK 2010ean oinarrizko proiektuaren aurka bozkatu zuelako eta HAPOn aldaketaren alde bozkatu zuela Antzokin egin zuen moduan; kasu horretan gobernuko taldeak proiektua murriztu egin du eta hemen antzeko hausnarketa bat egin dadin eskatzen du bizilagunen eskariei ere erreparatuz. Gobernuko taldeak bere proiektuak inposatu egiten dituela esan du, bai Romon eta baita Getxo Antzokian ere. Bilduri adierazi dio PPren mozioen

sometió a información pública y fue aprobado definitivamente por unanimidad la modificación del Plan General de Ordenación Urbana incorporando como edificación diseñada el actual proyecto. En el Pleno de abril de 2010 se aprueba el proyecto básico con mayoría absoluta, con el voto en contra del PP y Alternatiba. Aunque el grupo popular calificó el proyecto como muy bueno y se oponían porque se iban a ejecutar la obra por fases y ello suponía que dichos contratos no iban a ser tratados por el Pleno del Ayuntamiento. Opina que paralizar la obra supone empezar de cero y retrasar la posible disponibilidad de locales durante mucho tiempo, con el perjuicio que eso supondría para asociaciones y vecinos. Lanza diversas preguntas al grupo popular relativas a por qué tiene que perder edificabilidad el Ayuntamiento como gestor público, cómo se pretende responder a las demandas de las asociaciones y vecinos si no se realiza ese equipamiento, por qué apoyan primero el proyecto y luego cambian de opinión, por qué esta actuación se realiza en todos los proyectos importantes del municipio, por qué hacen una piña con Bildu para oponerse a los proyectos estratégicos del Ayuntamiento, etc.

Marisa Arrúe estima que Joseba Arregi cuenta medias verdades ya que el PP en 2010 votó en contra del proyecto básico y votó a favor de la modificación PGOU como en el Antzoki y en este caso el equipo de gobierno ha reducido el proyecto y pide que aquí se haga una reflexión similar atendiendo también a peticiones vecinales. Estima que el equipo de gobierno impone sus proyectos tanto en Romo como en el Getxo Antzokia. A Bildu le indica que tiene complejos para votar a favor de las mociones del PP y eso sucede en

alde bozkatzeko konplexuak dituela eta horixe bera gertatzen dela gai honetan 2011 eta 2013 urteetan. Erantzun du ez duela herri-galdeketaekin inolako konplexurik, **baldin legearen esanetara egonda egiten bada**, baina une honetan obra etetea dela oinarritzkoa eta galdeketa egiteko zain bagaude eraikuntza amaituta izango dela.

Maitane Nerekanek oroitu du bere emendakin transakzionalean ez zela etetea jasotzen den puntua kentzen, baizik eta jasotzeaz gain herri-galdeketa proposatzen zutela. Babesei dagokienez, esan du oso erraza dela jakitea Bilduk PPren zenbat mozio babestu dituen eta PPK Bilduren zenbat mozio babestu dituen.

Joseba Arregik PPri erantzun dio Romoko Kultur Etxearen proiektua ez zela posible izango bere babesik gabe.

Marisa Arruek erantzun du gobernuko taldeak oinarritzko proiektua eta finantzaketa babestu zituela PSEren botoarekin eta PPren aurkako botoarekin. Gobernuko taldeari hausnar dezan eta proiektua eten dezan eskatu dio eta bizilagunei kontsultatzeko, gogoraraziz Euskaltegia eta Nagusien Etxea Kultur Etxean sartzeko proposamena azken orduko burutazioa dela.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen PP taldearen aldeko 9 boto, EAJ-PNV taldearen aurkako 10 boto eta Bildu eta PSE-EE taldeen 5 abstentzio-boto lortzean.

**45.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: BIZKAIKO ANTZINAKO ZENBAIT TREN GELTOKIRI BURUZ.**

este tema en el año 2011 y 2013. Replica que no tiene ningún complejo con la consulta popular, **siempre que se haga dentro de la ley**, pero que en este momento lo fundamental es paralizar la obra ya que si se espera a la consulta el edificio estará finalizado.

Maitane Nerekan recuerda que en su enmienda transaccional no quitaba el punto que recoge la paralización sino que lo recogían y además planteaban la consulta popular. En relación a los apoyos manifiesta que es muy fácil saber cuántas mociones del PP ha apoyado Bildu y cuántas mociones de Bildu ha apoyado el PP.

Joseba Arregi replica al PP en el sentido de que el proyecto de la Kultur Etxea de Romo no habría sido posible sin su apoyo.

Marisa Arrúe replica que el equipo de gobierno apoyó el proyecto básico y la financiación con el voto del PSE y la oposición del PP. Pide al equipo de gobierno que reflexione y paralice el proyecto para consultar a los vecinos, recordándole que la propuesta que plantean de incorporar el Euskaltegi y la Nagusien Etxea al Kultur Etxea de Romo es una ocurrencia de última hora.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 9 votos a favor PP, 10 votos en contra, PNV y 5 abstenciones, Bildu, PSE-EE.

**45.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/LOS ANTIGUOS EDIFICIOS DE ESTACIONES DE BIZKAIA.**

Mozioa gai zerrendatik kentzen da.

Se retira la presente moción del orden del día.

**46.- GETXO-BILDU ALDERDIKO  
UDAL TALDE POLITIKOAK  
AURKEZTUTAKO MOZIOA:  
HILETA ZIBILAK.**

**46.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL BILDU S/FUNERALES  
CIVILES.**

Arantza Gutierrezek mozioa irakurri du.

Arantza Gutiérrez da lectura a la moción

Agustin Ruizek talde sozialistak mozioaren gainean duen aldeko jarrera azaldu du eta emendakin transakzional bat proposatu elizkizun zibila terminoaren orde zere monia zibila erabiltzeko.

Agustín Ruiz manifiesta la posición favorable del grupo socialista a la moción y plantea una enmienda transaccional para para sustituir el término funerales civiles por ceremonias civiles.

Arantza Gutierrezek emendakina onartu du.

Arantza Gutiérrez admite la enmienda.

Raquel Gonzalezek hitza hartu du esanez talde popularrarentzat mozioa guztiak izan behar dutela eztabaidatzeko aukera eta ez zaiola zentzuzkoa iruditzen botoaren azalpenean ezkutatzea esaten dutenaren aurrean inork erantzun ahal ez izateko. Mozioaren edukari dagokionez, uste du gizartearen ohiturak aldatzen ari direla eta bizilagun guztiak senide edo lagun bat agurtzeko ikur erlijiosorik ez dagoen tanatorioak erabiltzeko aukera izan behar dutela hala nahi badute behintzat, eta hilerrian bertan badagoela horretarako prestatutako espazio bat. Amaitu du esanez ez daudela ordenantza bat idaztearen aurka eta, hortaz, mozioaren gainean abstenitu egingo direla.

Raquel González inicia su intervención manifestando que para el grupo popular todas las mociones deben tener la oportunidad de ser debatidas y no le parece razonable esconderse en la explicación de voto para que nadie pueda replicar a lo que manifiestan. Respecto al contenido de la moción estima que la sociedad está cambiando de hábitos y cree que todos los vecinos para despedir a un familiar o a un amigo pueden disponer de los tanatorios en los que no hay presencia de símbolos religiosos si no se desea y que también existe un espacio habilitado para ello en el propio cementerio. Finaliza indicando que no se oponen a que se estudie la redacción de una ordenanza, por lo que se abstendrán respecto a la moción.

Koldo Iturbek adierazi du gobernuko taldearentzat mozioa interesgarria dela eta, beraz, hango edukia aztertuko dutela.

Koldo Iturbe manifiesta que al equipo de gobierno le parece interesante la moción por lo que estudiarán su contenido.

Arantza Gutierrez azaldu du Bilduk botoaren azalpena erabili duela ez ausardia-ezagatik eztabaidak arintzeko baizik. Kritikatu du askotan Alderdi Popularrak bere agerraldietan gizonezko bizilagunez aritzen dela eta ez emakumezko bizilagunez. Udal-talde guztietan ordenantzarekiko hautemate positiboa dagoela onartu du eta, hortaz, gai horren gainean lan egitea proposatu du.

Raquel Gonzalek nabarmendu du Bildurentzat bere mozioak direla soilik garrantzitsuak eta horregatik ez duela beste taldeen mozioetan parte hartzen.

Mozioa bozkatu ostean honako emaitza hau ateratu da: aldeko 5 boto, Bildu, eta PSE-EE, eta 19 abstentzio, EAJ eta PP.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioa:

Instituzioek, pertsona eta komunitateen askatasun ideologiko, erlijioso eta kultura bermatu behar dute. Hala nola, ezaguna da gure gizartearen aniztasun ideologiko, erlijioso eta kulturala, zabala eta etengabeko eraldaketan bere ohitura eta giza ekimenen agerpenei begira.

Hileta edota omenaldi zibilen burutzea, erlijiorik gabe bizitza erabaki dutenei zeremonia duin eta pertsonala eskaintzeko beharrendandik dator, hildakoak bizitza ulertzen zuen moduan oinarrituta.

Gure gizartearen elkarrekin bizi diren erlijioek haien hildakoei agurtzeko ekitaldiak burutzeko lekuak dituzten moduan, Getxoko Udalak gero eta eskaera handiagoa duen behar sozialari erantzun publikoa emateko beharra

Arantza Gutiérrez indica que Bildu ha utilizado la explicación de voto no por cobardía sino para agilizar los debates. Critica que muchas veces el Partido Popular en las intervenciones habla sólo de vecinos y obvia a las vecinas. Admite que existe una apreciación positiva a la ordenanza en todos los grupos municipales, por lo que plantea trabajar sobre esta cuestión.

Raquel González insiste en que para Bildu sólo es importante sus mociones y por eso no participa en las mociones de otros grupos.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 5 votos a favor, Bildu, PSE-EE, 19 abstenciones, PNV y PP.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Las instituciones deben garantizar la libertad ideológica, religiosa y de culto de las personas y comunidades. Asimismo, es conocida la diversidad ideológica, religiosa y cultural de nuestra sociedad, plural y en transformación constante en cuanto a la manifestación de sus costumbres y actos sociales.

La realización de funerales u homenajes civiles por fallecimiento nace de la necesidad social de ofrecer una ceremonia digna y personal a las personas que han escogido vivir sin religión, de conformidad a cómo la persona difunta concebía la vida.

Así como las distintas religiones que conviven en nuestra sociedad y en nuestro propio pueblo tienen lugares donde realizar sus actos de despedida a sus difuntos, el Ayuntamiento de Getxo

dauka. Euskal Herriko herri askok egin dute dagoeneko, arrakasta handiz gainera: Eibar, Otxandio, Tuter, Gasteiz, Lemoa...

Getxon ez dago hileta zibilak burutzeko araudirik (eskariak egiteko epeak, ordutegiak, ordaindu beharreko tasak etab.) ezta horretarako prestatutako dagoen espazio publiko ireki zein itxirik. Bada ordua eskaera horri aurre egiteko, hileta zibilak egitea erraztuko duen araudia eginez edo, horren beharrik gabe ere, hileta zibiletarako eskainiko diren leku publikoak eta izapideak zehaztuz.

Azaldutako guztia dela eta, aurkezten dugu jarraian doan:

#### AKORDIORAKO PROPOSAMENA

- Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du, ahalik eta lasterren, Getxoko gizartea osatzen duten senideak, lagunak, erakundeak edota entitateek beraien hildakoei egokiak diren agurtzeko ekitaldiak, omenaldiak edota esker oneko ekitaldiak burutu ahal izateko udal lokal eta gune publikoen erabilpena arautu edo baimentzeko helburua izango duen Udal Ordenantza sortzeko.

. Udal Ordenantza beharrezkoa ikusiko ez balitz, ahalik eta lasterren, behintzat aipatutako ekitaldiak egin ahal izateko lekuak zehaztea eta horiek erabili ahal izateko izapideez informatzea udal komunikabideetan eta arreta zerbitzu bulegoetan.

. Horiek gauzatzeko leku egokien falta identifikatuko balitz, Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du legegintzaldi honetan zein hurrengoan eraikin edo gune publikoetan egin behar diren

tiene la obligación de dar respuesta pública a una necesidad social cada vez más demandada. En pueblos y ciudades de Euskal Herria como Eibar, Tudela, Otxandio, Vitoria-Gasteiz o Lemoa, entre otros, se han puesto en marcha Ordenanzas o se han habilitado espacios con mucho éxito.

Ante la situación expuesta, se presenta la siguiente:

#### PROPUESTA DE ACUERDO

- El Ayuntamiento de Getxo se compromete, a la mayor brevedad posible, a crear una Ordenanza Municipal que tenga por objeto regular o autorizar la utilización de locales municipales y espacios públicos para que familiares, amistades, organizaciones y/o entidades que componen la sociedad de Getxo, puedan realizar a sus difuntos/as los actos de despedida, homenaje o reconocimiento que consideren oportunos.

. Si no se viera necesario la realización de una Ordenanza, por lo menos que se tomen las medidas necesarias y se habiliten espacios adecuados para poder llevar a cabo estas ceremonias y se comunique todo esto públicamente en los medio de Comunicación municipales y Oficinas de Atención Ciudadana.

. Si se identificara una falta de espacios adecuados para poder llevar a cabo ceremonias civiles de este tipo, el Ayuntamiento de Getxo se compromete a dar preferencia a adecuar espacios de



obretan, agurtzeko ekitaldi zibilak egiteko guneak egokitzeari lehentasuna ematea.

**47.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EUSKAL PRESOEN DISPERSIOAREKIN AMAITU.**

Maitane Nerekan andreak mozioa irakurtzen du, honela dio:

25 urte betetzen dira aurten Espainiar Estatuak euskal preso sakabanaketa era orokorrean martxan jarri zuenetik. Legeria Penitentiario eta Nazioarteko hitzarmen desberdinetan onartutako Giza Eskubideen kontrakoa den neurri honek, kartzela zigorpean dagoen presoari ezezik, senideon eta lagunengain inguruneari neurrigabeko sufrimendua eta mina sortzen digu. Praktikan, presoak eta beren senitarteko eta lagunok ordaindu behar dugun zigor gehigarria da.

Estatu espainiar zein frantziarrak urteetan zehar gauzatu duen kartzela politikaren ondorioz, 22 euskal preso eta 16 senitarteko eta lagunek galdu dute bizitza, eta hamarnaka zauritu utzi ditu. Kartzelako bizi baldintza jasangaitzak eragindako heriotzak dira batzuk. Dispersatu eta urrundua zituzten senitarteko eta lagunak bisitatzeraz zihoazela bidean hildakoak beste batzuk.

Ondo ikasia dugu hau getxotarrok. Martxoaren 14ean galdu baitzuten euren bizia gure bi herrikidek. 2013 urtekoan, espetxealdi gogor eta luze baten ondorioz gaixo larri zen Angel

este tipo en edificios o espacios abiertos públicos, que vayan a ser remodelados en los próximos años.

**47.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/ ACABAR CON LA DISPERSIÓN DE LOS PRESOS VASCOS.**

Maitane Nerekan da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Se cumplen 25 años desde la aplicación generalizada por parte del Estado Español de la política de dispersión hacia los presos y presas vascos. Esta medida vulneradora de Derechos Humanos recogidos en la Ley Penitenciaria así como en diferentes Tratados Internacionales, genera un dolor y un sufrimiento desmesurado tanto a la persona en situación de encarcelamiento como a las personas de su entorno más cercano, a nosotros los familiares. A la práctica, es un castigo añadido que sufren nuestros familiares como nosotros.

Como consecuencia directa de esta política penitenciaria aplicada por los estados español y francés, 22 presos vascos y 16 familiares y amigos han perdido la vida y otros muchos han resultado heridos. Algunas muertes causadas por las condiciones de vida inhumanas en las prisiones y otras como consecuencia de los viajes que realizan los familiares y amigos camino de las visitas con sus allegados dispersados y alejados.

Una lección bien aprendida por los y las getxotarras. Pues dos de nuestros vecinos perdieron la vida un 14 de Marzo. En el año 2013, tras un duro y largo encarcelamiento, el preso

Figeroa zendu baitzen bere etxean. 16 urte lehenago, 1997an, bere amamak, Antxoni Fernandezek, galdu zuen bizia Aranda de Duero errepede bazter batean, Angel bisitatzera Alcala Meco kartzelara bidean izandako auto istripuan.

Gure senideak dispertsatuta egotearen ondorioz latzena. Sakabanaketak eragindako biktima ahaztua. Orduetik beste hainbat euskal herritarrek galdu dute bizitza sakabanaketa politikaren ondorioz. Nahikoa da! Esateko garaia iritsi da. Nahikoa da bidai luzeak egiteaz, gure bizitzak astebururo arriskuan jartzeaz, gastu ekonomiko neurrigabeez, txarragotze fisiko eta sikikoaz, ezin bidaiatu dauden nagusi eta hurrez... Nahikoa da!

Euskal Herrian gatazkaren konponbiderako aukera paregabea ireki den honetan, sufrimendu guztiak kontutan hartu eta beste etorkizun bat eraikitzeke garaia da. Preso dauden gure senideen bakartze eta sakabanaketaekin bukatzeke garaia. Kartzeletan pairatzen dituzten bizi baldintzak hobetu eta oinarrizko giza eskubideak errespetatzeko garaia iritsi da. Egoera honek senideengan sortzen duen sufrimendu eta giza eskubide urraketekin bukatu egin behar dugu.

Hau guztia kontutan hartuz, honako puntu hauek aurkezten dira Osoko Udal Batzarrean, bertan eztabaidatu eta onartuak izan daitezten:

1.- Udal honek sakabanaketa politikaren ondorioz hil zen Antxoni Fernandez herritarra gogora ekarri eta omendu nahi du. Era berean kartzela politika bidegabe honen ondorioz bizitza galdu, zauritu edota edonolako sufrimendua pairatu duten guztiak bat egiten dugu.

gravemente enfermo Angel Figeroa falleció en su domicilio. 16 años antes, en 1997, su abuela Antxoni Fernandez, perdió la vida en una carretera de Aranda de Duero a consecuencia de un accidente de tráfico camino a la cárcel de Alcala Meco donde acudia a visitar a su nieto.

La consecuencia más trágica de la dispersión de nuestros familiares. Una víctima olvidada de la dispersión. Desde entonces, varios familiares y amigos más han perdido su vida a causa de la política de dispersión. Es hora de decir: ¡Basta! Basta ya de realizar tan largos viajes, basta ya de poner nuestra vida en peligro cada fin de semana, de los gastos económicos desorbitados, del empeoramiento físico y síquico, del impedimento de viajar de mayores y niños...¡Basta!

Ante la oportunidad abierta en Euskal Herria para la resolución del conflicto, es hora de tener en cuenta todos los sufrimientos y construir un futuro distinto. Es hora de terminar con el aislamineto y dispersión que sufren nuestros familiares. Es hora de mejorar las condiciones de vida que sufren en las prisiones y de respetar los derechos humanos más fundamentales. Debemos terminar con está situación que genera sufrimiento a los familiares y vulnera nuestros derechos humanos.

Con todo esto, se presentan los siguientes puntos ante el Pleno Municipal, para que sean tratados y aceptados:

1.- Este ayuntamiento trae al recuerdo y homenajea a la vecina Antxoni Fernandez, fallecida a consecuencia de la política de dispersión. Así como, muestra su solidaridad con todas aquellas personas fallecidas, heridas o que hayan padecido algún tipo de sufrimiento a

2.- Udal honek, euskal presoek sakabanaketa eta urrutzearekin berehala amaitzeko eskatzen du, giza eskubideak urratuz, presoek eta beren senide eta lagunengan eragiten duen sufrimendu eta zigor gehigarriekin bukatzeko.

3.- Udal honek, euskal presoek bizi baldintzen eta orokorrean zor zaizkien eskubide guztien errespetua eskatzen du.

4.- Erabaki honen berri, komunikabideen bidez iritzi publikoari, Espetxeetako Idazkaritza Nagusiari eta Espainiako Barne Ministroari ematea.

Maitane Nerekanek esan du mozioa Etixerat-ek aurkeztu duela eta eztabaidan parte hartzen ez uztea kritikatu du. Etixerat-eko ordezkariak irakurriko zuen testua irakurri du, eta bertan jasotzen da ez dagoela sakabanaketa justifikatzen duen inolako arrazoirik, presoek senideentzako zigor gehigarria baita, eta horrekin kolektibo horretan eragin nahi da. Aipatu du sakabanaketa erruleta errusiarraren antzekoa dela eta hiltzeko arriskua duena; izan ere, heriotza ekarri duten zenbait istripu gertatu dira. Familientzako eraso fisiko eta psikologikoa da, gainera.

Javier Elorzak, talde popularraren izenean, Etixerat taldeari adierazi dio sakabanaketak ez duela indarrean dagoen inolako legeriariaren aurka egiten eta legeren bat urratzen ari dela uste badute auzitegitara jo besterik ez dutela; auzitegitara interesatzen zaienean soilik jotzen dutela esan du eta gauza bera zigorrak betetzeko

consecuencia de esta injusta política penitenciaria.

2.- Este ayuntamiento pide poner fin de inmediato con el alejamiento y dispersión de los y las presos y presas vascas para terminar con el sufrimiento y la vulneración de derecho que padecen ellos y sus familiares y allegados como castigo añadido.

3.- Este ayuntamiento, pide el respeto de las condiciones de vida y de todos los derechos que pertenecen a los presos vascos.

4.- Comunicar estas decisiones mediante los medios de comunicación a la opinión pública así como a Instituciones Penitenciarias y al Ministro del Interior Español.

Maitane Nerekan indica que la moción ha sido formulada por Etixerat y critican que no se les haya dejado tomar parte en el debate. Pasa a continuación a leer el texto que hubiera leído el de Etixerat en el que se recoge que no existe motivo alguno que justifique la dispersión ya que es un castigo añadido para los familiares de los presos y presas, con lo que se pretende influir en dicho colectivo. Manifiesta que la dispersión es como una ruleta rusa con peligro de muertes ya que de hecho se han producido diferentes accidentes con resultados de muerte. Además de que es una agresión física y psicológica para las familias.

Javier Elorza, en nombre del grupo popular, manifiesta al grupo Etixerat que la dispersión no atenta a ninguna legislación en vigor y si creen que está incumpliendo alguna ley sólo tienen que acudir a los tribunales, a los que acuden cuando les interesa y lo mismo en referencia a las condiciones del cumplimiento de las penas. Entiende el

baldintzei dagokienez ere. Familien mina bikoitza dela ulertzen du, alde batetik seme edo alaba bat dutelako espetxean, eta bestetik, distantziak sortzen duen minagatik; horren guztiaren erantzule bakarrak, ordea, presoak eta talde armatua dira, eta baita babesa ematen dieten guztiak ere interes politikoak emanez eta erakundeetan aulkiak izanez. Sanabakaneta Estatuko politika bat dela aipatu du, presoak talde armatutik aldentzea bilatzen duela eta Estatua eskuzabala dela eragindako kaltea aitortu eta talde armatua uzten dutenekin. Nabarmentzen du presoek esku dagoela beren baldintza penalak hobetzea eta dagoen gatazka bakarra talde terrorista baten existentzia dela eta irtenbidea hura desegitea dela, armagabetzea eta zintzilik dauden auziak ebazten laguntzea. Esan du ere, ignominia dela sakabanaketagatik heriotz-zigorraz hitz egitea mahai gainean hildakoak PP jartzen ari denean. Etxerat-i solaskideak alda ditzan gomendatzen dio presoek egoera aldatu nahi badute, bai eta abokatuak alda ditzan ere. Bildu-ri gizarte guztiari lagun diezaion eskatu dio bere eragina erabil dezan ETA desagertzeko, eragindako kaltea aitortzeko eta damua erakusteko; hala, egoera hobetuko zen, Estatuak egoera horiek izaten ez diren bitartean ez baitu bere politika aldatuko eta ez du bere printzipio dekmokratikoetan atzera egingo.

Koldo Iturbek adierazi du EAJK, espetxe-politikari eta aipatutako kasuari dagokionez, publikoki hainbat aldiz bere jarrera agertu izan duela eta egindako adierazpenetara jotzen duela; hala, 2012ko testu bat irakurri du, eta bertan pertsona guztien giza eskubideen aldeko jarrera adierazten da, inolako baldintzarik gabe. Gogoratu

dolor de las familias que es doble, por un lado tienen a un hijo o hija en la cárcel y por otro lado el dolor de la distancia, pero de ello los únicos responsables son los presos y la banda y aquellos que les apoyan gozando de réditos políticos y escaños en las instituciones. Indica que la dispersión es una política del Estado que busca desvincular al preso de la banda y que el Estado es generoso con aquellos que reconocen el daño causado y se desvinculan de la banda. Insiste en que está en manos de los presos mejorar sus condiciones penales y que el único conflicto existente que es el de la existencia de una banda terrorista y la solución es la disolución de la misma, la entrega de las armas y colaborar en la resolución de las causas pendientes. Indica también que le parece una ignominia hablar de condenas a muerte por la dispersión cuando el que está poniendo muertos es el PP. A Etxerat le aconseja que cambie de interlocutores si quiere que cambie la situación de los presos así como también de abogados. A Bildu le pide que colabore con toda la sociedad usando su influencia para que ETA desaparezca y que reconozca el daño causado y muestren un arrepentimiento porque así mejoraría la situación porque el Estado en tanto no se den esas circunstancias no va a alterar su política ya que no va a claudicar de sus principios democráticos.

Koldo Iturbe manifiesta que el PNV, respecto a la política penitenciaria y al caso indicado, se ha manifestado públicamente en muchas ocasiones y se remite a las manifestaciones realizadas y da lectura a un texto del año 2012, en el que indican su posición a favor de la defensa de los derechos humanos de todas las personas sin ningún tipo de condicionamientos. Recuerda que

du, askatasuna ez dutenek ere eskubideak dituztela eta horregatik ez daudela ados urruntzeko eta sakabanatzeko politikarekin. Eusko Jaurlaritzan Bake eta Bizikidetasuneko ponentzia bat dagoela azaldu du, eta bertan jaso beharko zirela jarduera eta gai horiek.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen Bildu taldearen aldeko 3 boto, PP eta PSE-EE taldeen aurkako 11 boto eta EAJ-PNV taldearen 10 abstentzio-boto lortzean.

**48.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ZER NOLAKO ROMOKO KULTURA ETXEA NAHI DUEN HERRIARI GALDE EGITEA.**

Maitane Nerekan andreak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Jakina denez, duela urtebete baino gehiagotik Asociación de Vecinos de Romo/Erromoko Auzokideen Elkarteak jarrera kritikoa erakutsi du etorkizuneko Romoko Kultur Etxearen gainean. Jarrera horrek hautatutako eraikinaren ezaugarriekin lotuta dago, haren hautaketan bizilagunek izan ez duten parte-hartzearekin, haren kontzepzio zentralizatzailearekin, abian jartzeko aurreikusitako epeak ez betetzearekin, eta hori egotzi daiteke soilik haren proiektu-ezari eta kudeaketa negargarriari, bai eta ekarriko duen kostu ekonomiko handiari ere.

Arrazoi horien aurrean, Alkate jaunaren argudio nagusia da haren alderdi politikoak azken udal-hauteskundeetan lortutako 14.182

también los privados de libertad tienen derechos y por eso no están de acuerdo con la política de alejamiento y dispersión. Manifiesta que en el Gobierno Vasco hay una ponencia de Paz y Reconciliación que es donde debiera dirigirse estas actuaciones y es la que debe de trabajar en estas cuestiones.

Sometida la moción ha votación es rechazada al obtener 3 votos a favor, Bildu, 11 votos en contra, PP, PSE-EE y 10 abstenciones, PNV.

**48.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/LA CELEBRACIÓN DE UNA CONSULTA POPULAR QUE DECIDA EL MODELO DE KULTUR ETXEA QUE SE QUIERE PARA ROMO.**

Maitane Nerekan da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Como ya es conocido, hace ya más de un año que la Asociación de Vecinos de Romo/Erromoko Auzokideen Elkarteak viene mostrando una postura crítica sobre la futura Kultur Etxea de Romo. Dicha actitud crítica tiene relación con las características del edificio elegido, con la nula participación de los vecinos en la elección de este, con su concepción centralizadora, con el incumplimiento de los plazos previstos para su puesta en marcha, atribuible únicamente a su falta de proyecto y gestión nefasta, así como al elevado coste económico que va a suponer.

Ante estos razonamientos el sr. Alcalde utiliza como principal argumento los 14.182 votos obtenidos por su formación política en las últimas

botoak, Getxoko gainerako bizilagunak alde batera utziz. Nolanahi ere, osoko bilkuran izandako Getxoko bizilagunen gehiengo ordezkariak, nahiz auzo-elkarte honek sustatutako bizilagunen zenbait manifestaziok argi utzi dute Kultur Etxearen bere proiektuan ez dagoela Alkatetza horretatik aldarrikatzen den adostasunik eta ez dela bizilagunen gustukoa. Hori dela-eta, Romoko auzoak behar eta nahi duen Kultur Etxea izan dezan, Erromoko Auzokideen Elkarteak eskaera egiten dio, premiaz, ahalik eta bizkorren, herri-galdeketa bat egin dezan erreferendum baten bitartez, Kultur Etxeko bere proiektua babesteko duena, herriari benetan ahotsa emango diona eta ez apeta instituzional bati soilik.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udaltzari honako erabaki-proposamen hau aurkeztu diogu:

- Ahalik eta epe laburrean, herri-galdeketa bat egin dadin Romo-Areeta nahi den Kultur Etxearen eredu erabakitzeko.
- Galdeketa horren emaitza behar besteko bermekin egin ahal izateko obra berehala eten dadin gaur egun dagoen egitaritza-mailan.

Maitane Nerekanek adierazi du mozioa Romoko Auzo Elkartearena dela eta beharrezkoa dela UAO aldatzea elkarte eta bizilagunek mozioak aurkeztu ahal ditzaten, talde politiko eta bizilagunen proposamenen arteko nahasketarik gerta ez dadin.

Agustín Ruizek esan du ez direla oposizioarekin liskarretan hasiko gobernuko taldea gustura gera dadin

elecciones municipales, olvidando al resto de ciudadanos de Getxo. Sin embargo, tanto la representación mayoritaria de los vecinos de Getxo presente en el pleno municipal, como las diversas manifestaciones vecinales promovidas por esta asociación de vecinos, han dejado claro que su proyecto de Kultur Etxea no goza del consenso y simpatía que desde esa Alcaldía se proclama. Es por ello que a fin de que el barrio de Romo tenga la Kultur Etxea que necesita y desea, la Asociación de Vecinos de Romo le insta a que de manera urgente, en el plazo mínimo indispensable, lleve a cabo una consulta popular a través de un referéndum, que avale su proyecto de Kultur Etxea, que de verdaderamente la voz al pueblo y no solo a un capricho institucional.

Por todo ello presentamos al pleno del ayuntamiento de Getxo la siguiente propuesta de acuerdo:

- Que en el plazo mínimo posible se lleve a cabo una consulta popular que decida el modelo de Kultur Etxea se quiere para Romo-Areeta.
- Que para que el resultado de dicha consulta se pueda llevar a cabo con las suficientes garantías se paralice inmediatamente la obra en el nivel de ejecución que actualmente se encuentra.

Maitane Nerekan manifiesta que la moción es de la Asociación de Vecinos de Romo y que es necesario modificar el ROM para posibilitar la presentación de mociones por parte de las asociaciones y vecinos a fin de evitar la confusión entre propuestas de grupos políticos y vecinos.

Agustín Ruiz dice que no van a caer en la trampa de enzarzarse con la oposición para regocijo del equipo de

eta ezta auzo-ordezkaritzaren munduko txapelketan parte hartzeko ere. Mozio honetan abstenitu egingo dira gai honetan aurrez aipatutako arrazoiak direla tarteko, eta esan du bere mozioa ere bizilagunena dela, hura egin zutenean Romoko Auzo Elkarteari garaiz igorri baitzitzaion beren iritzia eman zezaten; elkartekoek ondo iruditzen zitzaizela erantzun zuten eta, hortaz, harritu egin zirela azken orduan udaletxean agertu eta talde politikoei beren mozio-proposamena banatzean, Bilduk aurkeztutako mozioa dena.

Koldo Iturbek aipatu du, mozio horren gainean eta talde sozialistak aurkeztutakoaren gainean, gobernuko taldearen jarrera proposatuko duela. Romoko Kultur Etxea ez dela kasualitatez egiten esan du, baizik eta Romo eta Areta inguruan dauden instalazioen eskasiari buruz egindako hausnarketaren emaitza dela. Udalarlo, kaltetutako talde, teknikari eta abarrek aurrez egindako hausnarketaren emaitza da. Proiektuak lan egin den elkarte eta talde politikoen babes zabala du, babes horrekin egikaritzen ari da eta proiektua biziki sozializatzen da talde, erakusketa, harreman eta abarrekin. Eraikuntza horrek erabilera anitzeko espazio bat jasotzen duela azaldu du, eta horrek erabilera eta aldakortasun zabala bermatzen duela; eskaintza, berriz, interes orokorrean oinarrituta dago kohesio soziala eta kultur proiektzioa bilatuz. Eraikin horrekin 4.000 metro koadro inguru izango dira herritarren eta elkarte-sarearen eskura eta dimentsioak udalerriko kultur bizitza eta elkarten bizitza garrantzitsurako dagoen espazioaren beharrari erantzuten dio. Eraikinaren eduki eta

gobierno ni para participar en el campeonato del mundo de la representatividad vecinal. Se abstendrán en la moción por las razones indicadas anteriormente en este tema y manifiesta que su moción es también de los vecinos ya que cuando la realizaron la remitieron con antelación suficiente a la Asociación de Vecinos de Romo para que les indicaran su opinión y les manifestaron que les parecía bien, por lo que les sorprendió que a última hora se han personado en el Ayuntamiento repartiendo a los grupos políticos su propuesta de moción que es la presentada por Bildu.

Koldo Iturbe indica que va a plantear la posición del equipo de gobierno frente a esta moción y a la presentada por el grupo socialista. Indica que la Kultur Etxea de Romo no se hace por casualidad sino que es fruto de una reflexión acerca de la precariedad de las instalaciones existentes en la zona de Romo y Las Arenas. Es fruto de una reflexión previa de diferentes áreas municipales, colectivos afectados, técnicos, etc. El proyecto cuenta con un amplio apoyo de asociaciones y de grupos políticos con los que se ha trabajado y se está ejecutando con dichos apoyos y el proyecto se socializa de manera intensa con grupos, exposiciones, contactos, etc. Manifiesta que recoge dicha edificación un espacio multiusos lo que garantiza un amplio uso y versatilidad y la oferta se basa en el interés general buscando la cohesión social y la proyección cultural. Con ese edificio se va a disponer de unos 4000 metros cuadrados a servicio de la ciudadanía y del tejido asociativo y la dimensión responde a las necesidades de espacio para la importante vida cultural y asociativa el municipio. Explica el contenido y funcionalidad

funtzionalitatearen berri eman du, eta bertan urtean zehar 250.000 pertsonatik gora izatea aurreikusten da. Jarduera argi eta beharrezkoa dela uste du Getxoren eta bereziki Romoren erronka berri eta etorkizuneko beharren aurrean.

Marisa Arruek Bilduri adierazi dio bere esku dagoela Kultur Etxearen egikaritzea etetea, EAJrekin itunak egiten aritu baitira, baina ez dute gai hori proposatu tasa eta zergen igoera erabaki dutenean edo kredituak prestatzea erabaki dutenean Getxo Antzokirako edo zaborren kontratuaren pleguan. Bilduk gobernuko taldeari kontraturik gabeko 7 milioi euro baino gehiagoko fakturak ordaintzen uzten jarraitzen du eta ez du ezer proposatzen Romoko Kultur Etxeari buruz. Bilduri eskatzen dio Romoko gaia gobernuko taldearekin itundu dezan zaborren kontratuaren esleipena onartu behar dutenean. Berretsi du talde popularrak kontrako bere jarrera argi eta garbi agertu duela eta EAJrekin egindako negoziaketetan hala erakutsi duela, eta horrek, ziur asko, akordioetara heltzeko ezintasunean eragina izango zuela. Gobernuko taldeari esan dio proiektu honekin, Getxo Antzokiarekin bezala, bizilagunei iruzurra egiten ari zaiela, eta nahiz eta jardunaldi parte-hartzaileak, topaketak eta antzekoak egin, ez dietela jaramonik egiten. Romok eta Areetak kultur eraikin bat behar dutela onartu du, baina ez proposatzen dutena. Gogoratu du Euskaltegia eta Nagusien Etxea ez zeudela eraikinaren barnean sartzeko aurreikusita. Larriena iruditzen zaiona da Romoko Kultur Etxea eta Getxo Antzokia Udalbatzatik atera izana, gainerako talde politikoei parte hartzeko aukerarik eman gabe eta haiei inolako azalpenik eman gabe.

del edificio en el que se prevén la asistencia de más de 250.000 personas a lo largo del año. Considera que es una actuación clara y necesaria ante los nuevos retos y necesidades futuro de Getxo y de Romo en particular.

Marisa Arrúe indica a Bildu que en su mano está parar la ejecución de la Kultur Etxea ya que han estado pactando con el PNV pero no han planteado esta cuestión cuando han acordado la subida de tasas e impuestos o la habilitación de créditos para el Getxo Antzokia o el pliego del contrato de basuras. Bildu sigue dejando al equipo de gobierno que pague unas facturas sin contrato por más de 7 millones de euros y nada plantea sobre la Kultur Etxea de Romo. Pide a Bildu que pacte con el equipo de gobierno el tema de Romo cuando tengan que aprobar la adjudicación del contrato de basuras. Ratifica que el grupo popular ha planteado clara su posición contraria y en las negociaciones que ha podido mantener con el PNV lo ha planteado así y eso probablemente habrá incidido en la imposibilidad de llegar a acuerdos. Al grupo de gobierno le indica que con este proyecto, lo mismo que con el Getxo Antzokia, está engañando a los vecinos ya que pese a que realizan jornadas participativas y encuentros etc., no les hacen ni caso. Reconoce que Romo y Las Arenas necesitan un edificio cultural pero no el que proponen. Recuerda que el Euskaltegi y la Nagusien Etxea no estaban previsto que fueran a este edificio. Le parece lo más grave que se haya sustraído al Pleno la ejecución del proyecto de la Kultur Etxea Romo y del Getxo Antzokia sin que se de ninguna participación ni explicación al resto de los grupos políticos.



Maitane Nerekanek esan du Bilduk bizilagunen mozio bat talde popularrari aurkezten dionean hark Bilduren aurka jotzen duela mozioaren gainean zer jarrera duen adierazi gabe. Talde popularrak Getxon politika egiteko duen erarekin ez dator bat eta aipatu du ez dela egia proiektu honen gaineko hausnarketa egin ez dutela, gobernuko taldeari proposatu zaiolako azken bi urteotako aurrekontuen negoziaketan. Akordioari dagokionez, gogoratu du legealdi honetan talde popularrak proposatutako lehen akordioa zinegotzien soldatak igotzea eta liberatuen kopurua handitze izan zela. Getxoberrin tarreak banatzeko talde popularrak EAJrekin erdietsitako akordioa ere gogora ekarri du. Amaitu du esanez, talde popularreko bozeramaileak luze eta zabal hitz egin arren mozioari emandako babesaren gaineko ezer ez duela adierazi.

Marisa Arruek Bilduri azpimarratu dio gai hori proposatzeko aukera ez dezala galdu zaborren kontratuaren esleipena aurkezten denean. EAJri esan dio Gobernu Batzordean 7 milioi euro erabiliko dela Kultur Etxerako eta Gobernu Batzorde berean 39 milioi erabiliko dela Getxo Antzokirako; hori guztia osoko bilkuren aretotik pasa gabe eta, hori, udalaren jardutean argitasun eta gardentasuna falta dela.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen Bildu taldearen aldeko 3 boto, EAJ-PNV taldearen aurkako 10 boto eta PP eta PSE-EE taldeen 11 abstentzio-boto lortzean.

Maitane Nerekan manifiesta que le llama la atención que cuando Bildu presenta una moción de vecinos el grupo popular arremete contra Bildu sin entrar a indicar su posición con la moción. No comparten la forma de hacer política con el grupo popular en Getxo y manifiesta que no es cierto que no hayan planteado una reflexión sobre este proyecto ya que lo han planteado al equipo de gobierno en la negociación presupuestaria de los dos últimos años. Respecto a acuerdo, recuerda que el primer acuerdo que planteó el grupo popular en esta legislatura fue subir los sueldos de los concejales y aumentar el número de liberados. También recuerda el acuerdo que logró el grupo popular con el PNV para el reparto de espacios en el Getxo, acuerdos ambos que no los publicitó. Finaliza manifiestando que pese a la larga intervención de la portavoz del grupo popular nada ha manifestado sobre su respaldo a la moción.

Marisa Arrúe insiste a Bildu en que no pierda la oportunidad de plantear este tema cuando se presente la adjudicación del contrato de basuras. Al PNV le indica que van a destinar más de 7 millones de euros en la Junta de Gobierno para la Kultur Etxea y más 39 millones de euros en la misma Junta de Gobierno se han destinado para el Getxo Antzokia, todo ello sin pasar por el salón de Plenos, lo que supone una falta de claridad y transparencia en el actuar municipal.

Sometida la moción ha votación es rechazada al obtener 3 votos a favor, Bildu, 10 votos en contra, PNV y 11 abstenciones, PP, PSE-EE.

**TALDE POLITIKOAK**  
**AURKEZTUTAKO MOZIOA: ZER**  
**NOLAKO ROMOKO KULTURA**  
**ETXEA NAHI DUEN HERRITARREI**  
**GALDE EGITEKO ABIAN EZARRI**  
**BEHAR DIREN JARDUNBIDEAK**  
**XEDATZEA.**

Agustin Ruiz jaunak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Asko dira Romoko Kultur Etxe berriaren proiektuaren inguruan osoko bilkura-areto honetan eztabaian igarotako minutuak. Gauza nabarmena da oposizioko taldeen artean gobernu taldeak aurkeztutako proiektuarekiko irizpideetan alde handiak daudela. Egia da ere, eztabaidak Udal honetako hormak zeharkatu dituela eta, auzotarren adierazpenekin batera, getxotarren artean dabilela.

Osoko Bilkurari dagokio, bera baita gure auzotar guztien ordezkari duena, egoera hori desblokeatzea eta auzotar guztiak harro sentiaraziko dituen ekipamendua garatzea ahalbidetuko dien beharrezko adostasuna bilatzea. Beraz, akordioetara iristeko betebeharra dugu eta, horretarako, inposizioetatik eta irizpide bakarretatik ihes egin behar dugu eta herritar guztiei entzun eta eman behar diegu ahotsa.

Abiapuntutzat izan genuen oinarria Santa Eugeniako eskola zaharrak gizarte- eta auzo-talde desberdinen lokal-beharrari erantzuteko zaharkituta zeudela eta labor geratu zirela izan zen; eta, baita, Getxoko herritarren eta, bereziki, Romo auzoko bizilagunen eskaerarekin bat etorriko zen kultura- eta zerbitzu-eskaintza programatzea

**MUNICIPAL SOCIALISTA**  
**S/ESTABLECER LOS MECANISMOS**  
**NECESARIOS PARA LA**  
**CELEBRACIÓN DE UNA**  
**CONSULTA CIUDADANA QUE**  
**PERMITA DECIDIR QUÉ MODELO**  
**DE KULTUR ETXEA QUEREMOS**  
**PARA ROMO.**

Agustin Ruiz da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Son muchos los minutos de debate que, en este salón de plenos, se han producido en torno al proyecto de la nueva Kultur Etxea de Romo. Es obvio que existen importantes diferencias de criterio del conjunto de los grupos de la oposición con respecto al proyecto presentado por el equipo de gobierno. No es menos cierto, que el debate ha salido de las paredes de este ayuntamiento y está instalado, con manifestaciones vecinales incluidas, entre la ciudadanía getxotarra.

Es obligación de este pleno, que es quién ostenta el conjunto de la representatividad de nuestros vecinos y vecinas, desbloquear esta situación y buscar el consenso necesario que nos lleve a desarrollar un equipamiento del que toda la ciudadanía de Getxo pueda sentirse orgullosa. Tenemos la obligación por tanto, de llegar a acuerdos, y para ello, debemos huir de imposiciones, de criterios únicos y debemos escuchar y dar voz al conjunto de la ciudadanía.

Partimos de la base de que las antiguas escuelas de Santa Eugenia se habían quedado obsoletas e insuficientes para dar respuesta a la necesidad de locales de los distintos grupos sociales y vecinales, así como para programar una oferta cultural y de servicios acorde a la demanda de la ciudadanía getxotarra y del barrio de Romo en particular. Si en

ere. Guztiak zerbaitetan ados bagaude, eskaera horiek aseko dituen ekipamendu berri bat eraikitzeko dagoen beharrea da.

Proiektua idazten hasi ginenean oraindik ez genituen krisi ekonomikoak, oro har, administrazio publikoen aurrekontuetan izango zituen ondorio suntsigarriak egiaztatu eta horrek eskaintzen diren zerbitzu guztietan eragin du. Askoz ere hiri-planteamendu iraunkorragoak antolatzea beharrezkoa da, hau da, beharrak efizientziaz, eraginkortasunez, parte-hartzeaz eta adostasunez ebaztean oinarrituko diren planteamenduak.

2011ko hauteskundeen aurretik, proiektua kritikatzeko zuten lehenengo ahotsak sortzen hasiak ziren. Hain zuzen, hainbat taldek, gureak esaterako, eta orduan Romoko Auzokideen Elkarteak helarazi zigun proposamena jasoaz, eraikinaren neurriak murriztea planteatzen genuen, kostua merkatzeko eta begi-inpaktua murrizteko, altuera txikiagoarekin ere behar guztiak estali zitezkeela ulertzen baitzen.

Denbora horretan guztian, gauza asko gertatu dira eta herritarrek, hemen, eta beste hirietan gertatu den moduan, jabetasun-prozesu bat bizitzen ari dira eta horrek gai publikoei buruzko adierazpenak egitera, haietaz interesatzera eta haietan parte hartzera eramaten ditu. Hirigintza-politika berrien beharrak eta xedeak erabakitzeak ez du administrazioaren eta langile teknikoaren esku soilik geratu behar eta haien erabileran parte hartuko dutenei, hots, auzotarrei, beren inguruneari buruz hitz egitea eta erabakitzea ahalbidetuko dien

algo estamos todos y todas de acuerdo, es en la necesidad que existe de construir un nuevo equipamiento que satisfaga todas esas demandas.

Coincide el inicio de la redacción del proyecto, con la época en la que aún no habíamos comprobado los devastadores efectos de la crisis económica en el conjunto de los presupuestos de las administraciones públicas y la repercusión que ha tenido en todos los servicios que se prestan. Se hace necesario articular planteamientos urbanos mucho más sostenibles, que se basen en la resolución de las necesidades con eficiencia, eficacia, participación y consenso.

Antes de las elecciones municipales de 2011, ya empezaron a surgir las primeras voces críticas con respecto al proyecto. De hecho, algunos grupos, como el nuestro, y recogiendo la propuesta que nos trasladó entonces la Asociación de Vecinos de Romo, planteábamos reducir las dimensiones del edificio con objeto de abaratar el coste y de reducir el impacto visual, entendiéndolo, así mismo, que con menor altura se podría dar cabida a todas las necesidades.

En todo este tiempo, han pasado muchas cosas, y la ciudadanía, aquí y en otras ciudades, está viviendo un proceso de empoderamiento, que le lleva a expresarse, a interesarse y a querer participar de los asuntos públicos. La determinación de las necesidades y objetivos de las nuevas políticas urbanísticas no deben quedar exclusivamente en manos de la administración y del personal técnico, y debemos articular mecanismos que permitan dar voz y poder de decisión sobre su entorno a quién va a participar de su uso, el vecindario.

mekanismoak antolatu behar ditugu.

Ez da zaila borondatea baldin badago, eta gure ordenamendu juridikoak auzotarren galdeketaren figura aitortzen du. Bitxia eta harrigarria iruditu behar zaigu zein gutxitan erabiltzen den Konstituziotik bertatik eratortzen den figura dela kontuan hartuta. Horrela, bere 23. artikuluan, herritarrek, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez, gai publikoetan parte hartzeko eskubidea dutela esaten digu. Abagune honetaz baliatzen gara Osoko Bilkuraren zati batek ordezkartzaren eta proiektu horri dagokionez taldeek egiten dugun balorazioaren gehiengoak duela adierazteko.

Halaber, Toki Araubideari buruzko Oinarriak araupetzen dituen 7/85 Legearen 71. artikulua esaten digu alkateek, Osoko Bilkurak alde aurreko gehiengo oso hartutako erabakiarekin eta nazioko gobernuaren baimenarekin, udalak berez bere eskumenekoak eta toki-izaerakoak dituen, Toki-Ogasuna izan ezik, auzotarren intereserako garrantzia berezia duten gaiak herri-galdeketa menpekotu ahal izango dituztela.

Gai hau auzotarrentzako garrantzitsua al da? Badirudi baietz, egin diren auzotarren adierazpenak, auzotarren mugimenduak, talde politikoen jarrera eta prentsan izan duen oihartzuna ikusita.

Horregatik guztiarengatik, Udal Talde Sozialistak Udaleko Osoko Bilkurari aurkeztu dio ondoko

ERABAKI PROPOSAMENA:

1. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Romorako zer nolako Kultur Etxea nahi dugun erabakitzea ahalbidetuko duen herri-galdeketa egiteko beharrezko

No es difícil si hay voluntad, y nuestro ordenamiento jurídico reconoce la figura de la consulta vecinal. Curioso y sorprendente nos debe parecer lo poco que se practica para ser una figura que emana de la propia Constitución. Así, en su artículo 23 nos dice que los ciudadanos tienen derecho a participar en los asuntos públicos, directamente o por medio de sus representantes. Aprovechemos a recordar qué parte del pleno ostenta la mayoría de representación y la valoración que hacemos los grupos de este proyecto.

Así mismo, el artículo 71 de la Ley 7/1985, reguladora de las bases del Régimen Local, nos dice que los Alcaldes, previo acuerdo por mayoría absoluta del Pleno y autorización del Gobierno de la Nación, podrán someter a consulta popular aquellos asuntos de la competencia propia municipal y de carácter local que sean de especial relevancia para los intereses de los vecinos, con excepción de la Hacienda Local.

¿Es este un asunto de importancia para los vecinos y vecinas? Parece que sí, a tenor de las manifestaciones acaecidas, de los movimientos vecinales, de la posición de los grupos políticos, de la repercusión en prensa.

Por todo lo expuesto, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de ACUERDO

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo aprueba establecer todos los mecanismos necesarios para la celebración de una consulta ciudadana

mekanismo guztiak ezartzea onesten du.

Marisa Arruek adierazi du Romoko Kultur Etxearekin talde sozialistak denetarik egin duela, baita mozio bat sinatu eta hura ez babestea ere. 2010. urtean talde sozialistako bozeramaileak esan zuen proiektuak ez zuela aurrera egingo bere taldearen babesik gabe eta, ondoren, zazpi aldiz bozkatu dutela proiektuaren alde. Talde sozialistari mozioa erretira dezan proposatzen dio aurreko jarrerarekin koherentea izan dadin. Erabakitze-ahalmena EAJk duela uste du, baina Alkatea ez dela batere demokratikoa eta ez duela proiektua aldatuko. Azpimarratu du kezka sortzen diola gobernuko taldeak obra handi guztien esleipen guztiak Tokiko Gobernu Batzordean egitea, bizilagunei ez entzutea eta soilik beren proiektuak inposatu nahi izatea. Gobernuko taldeari sentsibilitate berezia eskatuz amaitu du Romori mesede egingo dion zerbait lortze aldera.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 5 boto, EAJ-PNV taldearen aurkako 10 boto eta PP taldearen 9 abstentzio-boto lortzean.

**50.- PSE-EE ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EUSKAL UDALEN LEGEA EMAN ETA BAIESTE.**

Luis Almansa jaunak mozioa irakurtzen du, honela dio:

Abenduaren 27ko 27/2013 Legea, tokiko administrazioaren arrazionalizazioari eta iraunkortasunari buruzkoa -hemendik aurrera, TAAIL-, 2013ko abenduaren 30eko, astelehena,

que permita decidir qué modelo de Kultur Etxea queremos para Romo.

Marisa Arrúe manifiesta que con la Kultur Etxea de Romo el grupo socialista ha hecho de todo hasta firmar una moción y no apoyarla. En el año 2010 el portavoz del grupo socialista dijo que el proyecto no habría salido sin el apoyo de su grupo y luego en siete ocasiones han votado a favor del proyecto. Planea al grupo socialista que retire la moción por coherencia con su postura anterior. Estima que la capacidad de decisión la tiene el PNV, pero el Alcalde es poco democrático y no va a modificar el proyecto. Insiste en la preocupación que le genera que el equipo de gobierno realice todas las adjudicaciones de las grandes obras en la Junta de Gobierno Local y que tampoco escuche a los vecinos y que únicamente quieren imponer sus proyectos. Finaliza apelando a la sensibilidad del equipo de gobierno para conseguir algo que beneficie a Romo.

Sometida la moción ha votación es rechazada al obtener 5 votos a favor, Bildu y PSE-EE, 10 votos en contra, PNV y 9 abstenciones, PP.

**50.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/LA IMPULSO Y APROBACIÓN DE LA LEY MUNICIPAL VASCA**

Luis Almansa da lectura a la moción que indica lo siguiente:

La Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local (en adelante LRSAL) fue publicada en el Boletín Oficial del Estado, número 312 del

312 zenbakidun Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen. Horren seigarren azken xedapenean Lege hori argitaratu ondoko egunean sartuko zela indarrean finkatzen zen. Lege hori ezagunagoa da "Tokiko Erreformaren Legea" gisa eta, dirudienez, tokiko administrazioa arrazionalizatzea eta bikoiztasunak, bidegabeko eskuduntzak eta abar kentzea du xede; hori guztia soiltasun-irizpide teorikoa aplikatuz eta duela bost urtetik astintzen gaituen krisiaren testuinguruan.

Alabaina, PP eta EAJ-PNV alderdiek onetsitako testuaren garrantzi praktikoa oso desberdina izango da: hasteko, Konstituzioak berak bermatzen duen tokiko autonomia larriki urratzen du udalen gain guztiz onartezina den babes ekonomiko eta juridikoa egikaritzen du eta, are gehiago, kontuan hartzen badugu espainiar administrazioaren zorraren %5a baino gutxiago dagokiela udalei. Halaber, udalek publikoki eskaintzen dituzten zerbitzu asko pribatizatze bidea irekitzen du, beste zerbitzu batzuk eskaintzeari uzten dio eta, gainera, "de facto" 20.000 biztanletik beherako udalerriak desagertzea proposatzen du, zeinak, esaterako, Euskadin, udalerrri gehienak liratekeen.

Horri Tokiko Erreforma horren ondorioak ahal den neurrian arintzeko edo leungarritzat balioko lukeen Euskal Udal Legerik ez dagoela gehitu behar zaio. Baina kontua da 30 urtetik gorako autogobernuaren ondoren eta nahiz eta berezko eskuduntza izan, Udal Lege hori ez dela inoiz garatu, nahiz eta euskal udalen eskaera historikoa izan den, bereziki, azken urteotan.

Alabaina, eta nahiz eta EAJ-PNVren

lunes 30 de diciembre de 2013, estableciendo la disposición final sexta de esta ley su entrada en vigor el día siguiente al de su publicación. Se trata de la conocida de manera más popular como "Ley de la Reforma Local" que, supuestamente, persigue racionalizar la Administración Local y eliminar duplicidades, competencias impropias, etc...todo ello bajo teóricos criterios de austeridad y en el contexto de la crisis que nos azota desde hace ya cinco años.

Sin embargo, la trascendencia práctica del texto aprobado por el PP y el PNV va a ser muy diferente: para empezar, lesiona gravemente la autonomía local que la propia Constitución garantiza, al ejercer una tutela económica y jurídica sobre los ayuntamientos totalmente inaceptable, y más teniendo en cuenta que menos del 5% de la deuda de la Administración española pertenece a los Ayuntamientos. Asimismo, abre el camino a la privatización de muchos servicios prestados públicamente por los ayuntamientos, deja de prestar otros e incluso propone desapariciones "de facto" de municipios inferiores a 20.000 habitantes, que, por ejemplo en Euskadi, son la inmensa mayoría.

A todo esto hay que sumar la ausencia de una Ley Municipal Vasca que pudiera paliar en la medida de lo posible o servir de paraguas a las consecuencias de esta Reforma Local; pero lo cierto es que, después de más de 30 años de autogobierno, y a pesar de ser una competencia propia, nunca se ha desarrollado esa Ley Municipal, que es una demanda histórica de los ayuntamientos vascos, especialmente en los últimos años.

Sin embargo, y aún siendo un

Eusko Jaurlaritza berriak hartutako konpromisoa izan eta bere bozeramaile den Erkoreka jaunak Legebiltzarrean Udalen Legea Legebiltzarrera 2014ko lehenengo seihilekoan bidaltzeko konpromisoa hartu, duela egun gutxi batzuk Talde Sozialistaren galderei Legebiltzarrean erantzutean bozeramaileak berak onartu zuen "agian hilabete batzuk atzeratu egingo zela, irailera edo urrira". Hau da, atzerapen berri bat data finkatu gabe eta ezar zehaztu gabe, zeina, Tokiko Erreformaren aurretik urgentea bazen, orain, benetan premiazkoa bihurtzen den.

Horregatik guztiarengatik, Udal Talde honek aurkezten du ondoko:

#### MOZIOA

1.-Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritza Legebiltzarrean hartutako konpromisoak betetzera presatzen du eta 2014ko lehenengo seihilekoan Euskal Udal Legea Eusko Legebiltzarrera bidaltzera, haren izapidetzearekin hasteko eta ahalik eta azkarren onesteko.

2.- Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak lege horren izapidetzean beren iritzia, euskal udalerrienak, EUDELen ordezkatuak, eta dauden udal-elkarte edo -erakunde desberdinenak entzunak eta kontuan hartuak izan daitezela eskatzen du, ahal den heinean haien eskariak artatu eta barneratzeke.

Mozioa bozkatu egiten da eta ez da onartzen Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 5 boto, EAJ-PNV taldearen aurkako 10 boto eta PP taldearen 9 abstentzio-boto lortzean.

#### 51.- GETXO-BILDU ALDERDIKO

compromiso adquirido por el nuevo Gobierno Vasco del PNV, y de haberse comprometido en sede Parlamentaria su Portavoz, Sr. Erkoreka, a enviar al Parlamento Vasco la Ley Municipal en el primer semestre de 2014, de nuevo hace escasos días en el Parlamento, a preguntas del Grupo Socialista, el propio Portavoz reconoció que "quizá se retrase algunos meses, a septiembre u octubre". Es decir, una nueva demora sin fecha fija y sin concretar nada, lo cual, si ya antes de la Reforma Local era urgente, ahora se convierte en acuciante.

Por todo ello, es por lo que este Grupo Municipal presenta la siguiente

#### MOCIÓN

1.-El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a cumplir sus compromisos adquiridos en sede parlamentaria y a remitir, en el primer semestre de 2014, la Ley Municipal Vasca al Parlamento Vasco, para iniciar su tramitación y aprobarla a la mayor brevedad posible.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo solicita que en la tramitación de esa Ley sean escuchados y tenidas en cuenta sus opiniones, los Municipios Vascos, representados en EUDEL y las diferentes Asociaciones o entidades municipales existentes, con el fin de atender y acoger sus demandas en la medida de lo posible.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 5 votos a favor, Bildu y PSE-EE, 10 votos en contra, PNV y 9 abstenciones, PP.

#### 51.- INTERPELACIÓN DEL GRUPO

**UDAL TALDE POLITIKOAK**  
**AURKEZTUTAKO**  
**INTERPELAZIOA:** **UDAL**  
**ERREGELAMENDU**  
**ORGANIKOAREN BERRIKUSKETA.**

Maitane Nerekan andreak interpelazioa irakurtzen du, honela dio:

Martoaren 18ko Lehendakaritza Komisionan Keltse Eiguren andreak jakinarazi zigun 10 hilabetez luzatu den indarrean dagoen Barne Araudiaren gaineko txosten juridikoa itzulpen zerbituzaren esku dagoela eta datozen egunetan helaraziko zaigula talde politikooi. Behin hori edukita, Udal Barne Araudiaren berrikusketarekin jarraitu beharko genuke.

Aspalditik, baina batez ere azken hilabeteotako Osoko Bilkuretan, ikusten ari gara Elkarte zein auzokide askoren eskaria dela Osoko Bilkuretan zuzenean parte hartzeko aukera izatea, mozioak edo bestelako proposamenak aurkezteko aukera izanda (talde politikoen bitartez izan gabe), zein aktan jasotzen den atalean eta interesa duten puntuan hitza hartzeko aukera izanda.

Alkate jauna, udal honen ordezkari gorenaren eta Gobernu Taldean dagoen talde politikoen kidea zarez gero, ondoko galdera erantzutea eskatzen dizugu:

- UAO/ROMaren berrikuspenean egingo duzue elkarte zein auzokideek Osoko Bilkuretan mozioak zuzenean (talde politikoen bitartekaritza gabe) aurkezteko eta aktan jasotzen den Bilkuran hitza hartu ahal izateko aukeren alde?.

**MUNICIPAL BILDU S/LA REVISIÓN**  
**DEL REGLAMENTO ORGÁNICO**  
**MUNICIPAL.**

Maitane Nerekan da lectura a la interpelación que indica lo siguiente:

En la comisión de Presidencia del 18 de marzo la señora Keltse Eiguren nos comunicó que el informe jurídico del reglamento interno en vigor, prorrogado por 10 meses está en manos del servicio de traducción y que se remitirá en breve a los partidos políticos. Una vez en nuestro poder deberíamos continuar la labor de revisar el reglamento interno municipal.

Desde hace tiempo y sobre todo los últimos meses estamos comprobando que tanto asociaciones como vecinos están solicitando la oportunidad de participar directamente en los Plenos municipales con opción de presentar mociones o propuestas sin la intermediación de ningún partido político o pudiendo tener voz en aspectos de su interés que se recogen en el acta.

Señor alcalde, como máximo representante de este municipio y miembro del partido político que está en la Junta de Gobierno, le pedimos que responda a la siguiente pregunta.

- ¿En la revisión UAU/ROM se mostrarán a favor de la presentación de mociones por parte de asociaciones así como de vecinos de manera directa (sin mediación de ningún partido político) y a favor de poder tomar la palabra en aspectos que se recogen en el acta?



Alkateak erantzun du adieraziz Udalaren Araudi Organikoa aldatzeko ordua dela eta, horretarako, lan-talde bat sortu dela. Uste du interpelazioan proposatutako gai zehatzaz gain, herritarren partaidetza guztia sakon aztertu beharko dela, eta zeregin hori lan-talde horretan egin behar dela; bertan proposatu behar dira gai guztiak eta bertan finkatu ere udaleko jarrera ezberdinak.

El Alcalde responde manifestando que es hora de modificar el Reglamento Orgánico Municipal y para eso se ha creado un equipo de trabajo. Opina que además de la cuestión concreta planteada en la interpelación habrá que analizar en profundidad toda la participación ciudadana y esa labor es la que se debe realizar en ese grupo de trabajo y en el mismo han de plantearse todas las cuestiones y realizarse los diferentes posicionamientos municipales.

### GALDE-ESKEAK

Marisa Arruek, udal-talde popularraren izenean, bere borondatea agertu du Espainiako Gobernuako presidente ohi Adolfo Suárez-en heriotza dela-eta, aktan dolumina ager dadin. Gizon hori adostasun konstituzionalaren bultzatzailetzat jotzen du eta espainiar guztiei demokrazia itzuli izanaren erantzule.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du arratsaldeko bederatziak eta hogeitau minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Marisa Arrúe, en nombre del grupo municipal popular, manifiesta su voluntad de que conste en acta el pésame por el fallecimiento de Adolfo Suárez, expresidente del Gobierno español, al que considera artífice del consenso constitucional y responsable de la devolución de la democracia a todos los españoles.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las veintiún horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.